

A CENTURY OF PROGRESS



SOUVENIR BOOK
OF THE GERMAN GROUP WORLD'S FAIR AND THE GERMAN DAY ASSOCIATION 1933

"No wonder more people buy Buicks than all other eights in its price range combined!"



Cool Breezes with the Fisher Ventilation System

Buick Public preference for Buick today is so overwhelming that—with 11 eights in its price range to choose from—more people buy Buicks than all of the other 10 cars combined.

To the man or woman who is not familiar with the new Buick Eight, such dominance may seem almost unbelievable; but to those who have driven this car, and gained even the most casual acquaintance with its capabilities, the reasons for Buick's leadership are crystal-clear.

"What," you may ask, "is so different about Buick? Why do so many people consider it superior to any other car selling at similar prices?" The answer lies chiefly in design.

WHEN BETTER AUTOMOBILES ARE BUILT, BUICK WILL BUILD THEM

New BUICK Eight

A GENERAL MOTORS VALUE

Because of its more enduring design and its finer quality, you will enjoy driving a Buick more years and many more thousands of miles than you would want to drive most cars. And a Buick is easy to pay for on the liberal G. M. A. C. plan. As a result, selection of a Buick is an *economy* as well as an assurance of thorough satisfaction.

Come in and inspect the new Buick Eight—and take a trial drive. When you have done this, we believe you'll say, "No wonder more people buy Buicks than all other eights in its price range combined!"

Visit the General Motors Building
Century of Progress

GERMAN DAY RESOLUTION FOR THE YEAR 1933



We, American citizens of German origin, assembled at the Soldier Field, in Chicago, Illinois, this 13th day of August, 1933, do hereby reiterate our devotion to the great ideals of our country and our reverence for the traditions and achievements of the country of our ancestry.

We again solemnly consecrate our lives to the eternal principles of liberty and justice as proclaimed by the Declaration of Independence.

We adhere to the historic policy of George Washington of holding aloof from all entangling European alliances and declare our objection to a League of Nations or a World Court.

We protest emphatically against the National Origin Clause of the present immigration law as manifestly unfair and deliberately designed to reduce immigration from Germanic countries, and we, therefore, urge the immediate repeal of the National Origin Clause.

Recognizing the love of the American nation for fair play, we call upon our fellow citizens and upon our government to eradicate from the pages of history the abominable lie of the "War Guilt" of Germany and to abrogate the infamous Treaty of Versailles, a Treaty that is not based upon justice, but rests upon a foundation of historic untruths. As American citizens, we urge the adoption of the resolution introduced by the distinguished Senator from Minnesota, Henrie Shipstead, and we desire to express the appreciation of millions of American citizens for the courage demonstrated by Senator Shipstead in fighting for this just cause. This resolution calls for an impartial investigation of the "War Guilt" paragraph of the Versailles Treaty. Since the government through president Wilson, affixed its signature to this outrageous peace treaty, we expect our government to use its influence to assist in bringing about a revision of the same.

As loyal American citizens we heartily endorse the courageous action taken by our president, Franklin D. Roosevelt, in his gallant fight against the depression and urge every American citizen to co-operate with the administration in all measures it deems fit to adopt to restore prosperity for this country.

As liberty-loving citizens of this country, we express again our disapproval of the so-called 18th Amendment and Jones Law, and urge their immediate repeal.

We do hereby bestow on and bequeath to our children and their posterity the devotion to our Republic, the thoroughness in peaceful pursuit and the gallantry in war, that characterize the efforts of our people, with the hope that in the further development and growth of our country their ideals may become a more and more cherished possession of our America, and that our country may effectuate an unadulterated Americanism untainted by race or creed.

RESPECTFULLY SUBMITTED BY RESOLUTIONS COMMITTEE,

ADOLF GLAUCHE, *Chairman*

Members: WILLIAM C. TEICHMANN, JOE BERON, MRS. B. A. C. HOELZER, THEO. SCHLICHTING, MRS. HENRY VAVRINEK, HENRY KRAFT, G. A. BRAND.

Zum Deutschen Tage—1933

Melodie: „Strömt herbei, ihr Völkercharen“

Strömt herbei zum Jubelfeste
An Chicagos Märchenstrand!
Seid willkommen, liebe Gäste,
In der Weltschau Zauberland!
Hundert Jahre Fortschritt wollen
Feiern wir in Glanz und Pracht;
Deutschem Geist Bewund'rung zollen,
Der so Herrliches vollbracht!

Deutscher Sinn und deutsche Treue
Unsre Väter fest verband,
Fern der Heimat schuf aufs Neue
Uns ihr Fleiß ein Vaterland.
Jene Treuen sei'n gepriesen,
Die mit wahrer Meisterschaft
Hier im neuen Land erwiesen
Deutsche Arbeit, deutsche Kraft!

Wo sich deutsche Herzen fanden
Tönt des deutschen Volkes Lied,
Bildet fort in fremden Landen
Deutsches Wesen und Gemüt.
Deutsches Lied, mit hehren Klängen
Zieht Du siegreich durch die Welt;
Rausch in mächtigen Gesängen,
Auf zum hohen Himmelszelt!

Wirket fort in edler Weise,
Deutsche Seelen, deutscher Geist,
Daß auch Euch die Nachwelt preise,
Der ihr deutsches Wesen weis!
Daß nach nochmals hundert Jahren
Man mit Stolz einst blickt zurück;
Deutsche Art mög' offenbaren
Aller Menschheit Ruhm und Glück!
Germann F. Meyer.



Das „Deutsche Haus“ auf der Weltausstellung

Ein Glaube ist mir angeboren,
Unlöslich wie ein Muttermal:
Daß echtes, rechtes deutsches Wesen
Umschließt das Menschheits-Ideal.

Berinnerlicht, tiefgründig schürfend
Nach Wahrheit, Schönheit, Wissen, Recht —
Aufrecht und treu und gottesfürchtig
Und Keines, auch nicht eig'ner Knecht.

Ein Volk, das arbeitsam und bieder
Und allem Schein und Dünkel flieht,
Naturfroh, einfach, friedsam, gastlich;
Das eine Volk mit dem „Gemüt“.

Doch in des Lebens wirrem Treiben
Dreiß' oft ich Ränke, Zwist und Haß.
Da bläht und mähtet sich die Selbstsucht,
Und bang frag' ich: Ist Deutschtum das?

Bei Manchem aber ist das Deutsche
Mit Menschenwürde schön vereint.
Sie führen Goethe gleich ihr Leben
Und zwingen Achtung ab dem Feind.

Das gibt mir meinen Glauben wieder.
Ich fühle freudig mich belehrt:
Ein Volk, das solche Menschen züchtet,
Das ist der besten Völker wert.

Vor allen andern sind's die Frauen,
Die rein erhalten das Geschlecht,
Die nimmermüden, nimmerlauern,
Sie hüten das, was gut und echt.

Sie zünden in den jungen Herzen
Die Funken von dem heil'gen Gral.
Sie pflegen Toleranz und Frieden,
Mit einem Wort — das Ideal.

Sie schaffen, werben, bitten, schlichten,
Und regeln jedes Tages Lauf.
Wenn Sorgen schier den Mann erdrücken,
Dann richten sie ihn tröstend auf. — —

So kam auch dieses Werk zustande,
Als Männerwitz und Tun zu End',
Damit in bunter Völker Reihe
Das Deutschtum Heim und Ehren fänd'.

Ein deutsches Haus, das laut verkündet,
Daß Deutsch-Amerika noch da,
Und wir uns stolz und froh bekennen
Als Kinder von Germania.

Ein Haus, das zeigt, daß deutsches Können
Bahnbrechend neuen Fortschritt macht,
Und was es unserm Sternlande
An Segen und Kultur gebracht.

Ein Deutsches Haus, wo sich Versöhnen
Um alle Gegensätze schlingt,
Wo warm sich fremde Hände fassen,
Wenn Schumann, Brahms und Wagner klingen.

Mit ihrem Wesen, still und weich,
Ein Haus, wo deutsche Frauen walten
Und jene Tugenden entfalten,
Woran die deutsche Art ist reich. —

Wir können froh und voll Vertrauen
Durch Wolken in die Zukunft seh'n.
Ein Volkstum, das hat solche Frauen,
Das kann nicht in die Irre geh'n.

Germann Brandau.

Vorstand:

Bernard DeVry, Präsident
Frank K. Waldherr,
1. Vize-Präsident
Frau Julia Gerts,
2. Vize-Präsident
Theo. Pilgram,
3. Vize-Präsident
Paul Wagner,
4. Vize-Präsident
Adolf Glauche,
Korrespondenz-Sekretär.
W. Hellmer,
Protokoll-Sekretär
Jos. Gies,
Finanz-Sekretär
Hermann Loesicke,
Schatzmeister
E. Huebener,
Aufseher

Finanz-Komitee:

Adolph Gill Justus Emme
Georg Weideling

Rechtsbeirat:

Leopold Saltiel

Deutsches Press-Komitee:

Hermann Brandau, A. Danneberg, Gabriel Jung, Joe Roos.

Englische Presse:

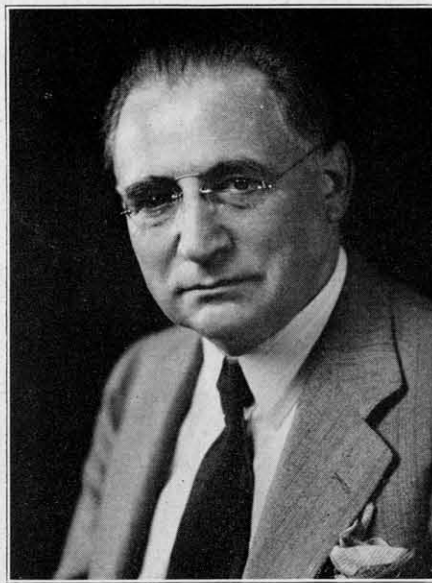
J. Klein, Victor Reuben, Harry Reutlinger, John Dienhart, Thomas Bachow, Earl Mullin, Erich Schaber, Joe Roos.

Empfangs-Abend-Komitee:

Mrs. Heinrich Heine, A. Danneberg, J. Beierwaltes, Hermann Brandau.

Festschrift-Komitee:

W. Hellmer, Herm. Loesicke, Hermann Brandau.



Bernard DeVry
Präsident des Deutschen Tages.

Ehren-Ausschuss,

die Präsidenten früherer
Deutscher Tage:

Ernst Kruetgen
Georg Landau
Bruno Knecht +
Adolph Gill

Dr. J. W. Kobalter
Leopold Saltiel
Georg Weideling

Ehrenbeamter:

Justus Emme

DAMEN-ORGANISATION

Frau Julia W. Gerts,
1. Vorsitzende
Frau B. A. C. Hoelzer,
2. Vorsitzende
Frau F. Colby,
Sekretärin
Frau C. Horn,
Schatzmeisterin

Komitee:

Frau Andree, Frau Rose Austin, Frau F. W. Blocki, Frau Paul Boek, Frau Anna Ballmann, Frau J. Beierwaltes, Frau Dr. H. Dugdale, Frau Detrick, Frau B. Edinger, Frau Faulner, Frau A. Freifogel, Frau K. Glatzeder, Frau Heinrich Heine, Frau Ida Huch,

Frl. J. Hartmann, Frau A. Hanatschek, Frau H. Klaas, Frau M. Kuehl, Frau Frieda Koch, Frau J. Link, Frau L. Renner, Frau Anna Strama, Frau Dr. A. Swartz, Frau Minna Schmidt, Frl. Harriet Schulze, Frau L. Schoen, Frau F. Schwuttge, Frau Anna Schwarz, Frau Elisabeth Vavrinek, Frau Warner.

Oester-Ung. Altenheim Verein:

Frau Rose Austin

Oester-Ung. Vereine:

Frau S. Freifogel, Frau B. Edinger.

Vergnügungs-Komitee:

Theo. Pilgram, Paul Wagner, Hans Kreuss, Emil Berhold, Theo. Grueter, Herm. Frenzel, Ernst C. Klafs, Alb. Teuscher, Geo. Miller, Fred Weiss †, Erich Schaber, Eugene Oeschler, Gust. Schelling, Henry Bauer †, Dir.: Hy Müller, Otto Schwark, Fred Lindner, Kurt Matthesius, J. Stramma

Musik-Komitee:

Justus Emme Adolph Gill

Parade-Komitee:

Captain Weideling,
Parade-Marschall
Frank Waldherr, Marschall
Henry Kraft, Marschall
J. Beierwaltes, Marschall
Hermann Laehner, Marschall
Frau Gerts, Frau Eberle, Frau Heidke, Frls. Margaret und Marion Jourdan, Wm. Adelhelm, Hermann Brandau, John Cramer.

Radio-Komitee:

Frau Paul J. Boek, Frau Julia Gerts, Frau Anna M. Schaedler, W. Hellmer.

Resolutions-Komitee:

Adolf Glauche, Dr. Teichmann, Joe Beron, G. A. Brand, Theo. Schlichting, Henry Kraft, Frau B. A. C. Hoelzer, Frau Elisabeth Vavrinek.

Card Party Komitee:

Vorsitzende
Frau Elisabeth Vavrinek.

Programm-Verkauf:

Frl. Harriet Schulze und Komitee.

Knöpfe-Verkauf:

Frau J. Beierwaltes und Komitee.

Ordnungs-Ausschuss:

Frau A. Freifogel, Frau B. Edinger.

Komitee zur Nachfeier:

Frau Heinrich Heine und Damen-Organisation.

Programm

Hand Ball Preis Pokal Spiele — Auswahlmannschaft: Erster Deutscher Sportklub gegen Schwaben Sportklub. Dressing R. No. 16 und 18, East Side.

Grosse Historische Festparade — Gross-Marschall: Kapt. George H. Weideling. Start at 12:00, at 14th and Inner Drive.

„Star Spangled Banner“ und „Deutschland über Alles“ — gesungen von allen Anwesenden mit Orchester. Hissen der Fahnen, Ehrensalue und Wache. U. S. Artillerie Div. und Zentralverband deutscher Militär-Vereine.

Prolog — gesprochen von Frau Heinrich Heine, verfasst von Herrn George Giegold.

Allegorisches Bild: Columbia begrüsst Germania.

Orchester — Ouvertüre zu der Oper „Tannhäuser“ von Richard Wagner.

Dirigent: Henry Johnk

Begrüßungs-Ansprache — Deutscher Tag-Präsident Herr Bernard DeVry.

Chicago Männer-Chöre, Milwaukee Männer-Chöre und Sänger auswärtiger Vereine im „Massenchor“:

- a) Die Abendglocken rufen.....Fr. Abt
- b) WaldmorgenKöllner

Dirigent: Reinhold Walter

Texte der Massenchöre auf Seite 11.

Festrede — Herr George Seibel, Pittsburgh, Präsi. Amerikanischer Turnerbund.

Vereinigte Damen-Chöre von Chicago unter gefl. Mitwirkung folgender Damen-Chöre des N. W. Sängerbundes: Appleton, Wis.; Concordia, St. Paul, Minn.; Germania, Peoria, Ill.; Germania, Kansas City, Mo.; Hammond, Ind.; Liederkranz, Muscatine, Ia.; Milwaukee, Wis.; Schweizer, Chicago, und Freiheit, Chicago, Ill. 600 Stimmen:

- a) Mein Heimattal.....H. Sonnet
- b) Kommt in den Wald.....Fr. Abt

Dirigent: H. A. Rehberg

Illinois Turn-Bezirk, Turnwart: E. C. Klafs — Musterriegen, Damen und Herren, Reck und Barren.

Fechten — Leitung: Altmeister Henry Kraft. Dressing Room No. 16 und 18, East Side.

Milwaukee Männerchöre — Dirigent: Hans Marlow.

- a) Schwing dich auf.....L. Führmann
- b) Am schönen Rhein.....H. Bröll
- c) Der Frühling.....G. Ad. Uthmann

Barden Männerchor, Gesangs-Sektion der Freien Gemeinde, Milwaukee Liederkranz, Schwaben Männerchor.

Kostüm-Sternentanz — Rossegger Steirer Club. Dirigent: Ignatz Lafnitzeger.

Vereinigte Damen-Chöre — Dirigent: H. A. Rehberg.

- a) Das Ringlein.....P. Engelskirchen
- b) Abschied von der Heimat.....E. Hausen

Orchester — Potpourri „All-Deutschland“Richter
Dirigent: Henry Johnk

Verlesen der Deutschen Tag-Resolutionen — Adolf Glauche, Kom.-Vors.

Chicago Fest-Massenchor —

- a) HeidenrösleinWerner
- b) Wie's daheim war.....Wohlgemuth

Dirigent: Reinhold Walter

Hello, Chicago! — Marsch komponiert für den Deutschen Tag in der Weltausstellung 1933 und für die Nachfeier von Walter Alvin Rabe.

„Chicago, Einhundert Jahre des Fortschritts“ — Auf-führung mit Gesang und Tanz in zeitgemässen Kostümen, verfasst, erklärt und kostümiert von Frau Minna M. Schmidt unter gefl. Mitwirkung der deutschen Junior Gruppe der Weltausstellung.

Fussball Preis-Pokal-Spiele — Auswahlmannschaft der Nordgruppe gegen die der Südgruppe.

Gruppe Süd.

Bastian (F. C. Hansa)

Gemrig (Wanderers) Streter (Hansa)
Hehn (Wanderers Joswig (I. D. S. C.) Sack (Wanderers), Kuehl (Hansa) Kramer (Wanderers) Ohrnberger (Hansa) Riebe (I. D. S. C.) Fischer (Hansa)
Ersatz: Mueller (Wanderers) Goller (Hansa) Jaeger (I.D.S.C.) Gaebler (I. D. S. C.)

Gruppe Nord.

Corduan (Wiener F. C.)

Roder (C. S. C.) Albrecht (Wiener F. C.)
Preiss (Wiener F. C.) K. Schmuck (C. S. C.)
H. Schmuck (C. S. C.)
Soufal (Schwaben S. C.) Kroeckel (C. S. C.) Trimmel (Schwaben) Kohl (Forest Pk.) Niebling (C. S. C.)
Ersatz: Jordan (Schwaben) Thieth (Forest Pk.) Schwab (Schwaben) A. Wehr (Chicago Kickers)

Gemischte Staffel in der Pause.

200 m. — 400 m. — 800 m. — 1 Meile.

N. B.—Ueberreichung der Pokale an die Sieger, gelegentlich der Nachfeier, später am Abend im German-American Hause durch der D. T. Präsi. Bernard DeVry. Anfang 8 Uhr. Ebenfalls Ehrung und Begrüssung des berühmten Kunstfliegers aus Deutschland, Major Ernst Udet.

Der Schwäbische Sängerbund singt heute Abend um 9 Uhr in dem Garten der Firestone Co., bei den wundervollen Lichtfontainen.

Um in die Weltausstellung zu gelangen, verlasse man das Soldiers Field am südlichen Hauptausgang.

The German Contribution to the Civilization of the United States

By Professor Ferdinand Schevill, Ph. D.

It is only in recent decades that our American historians have abandoned their traditional absorption in politics in favor of the larger theme of American civilization. Therewith attention has swung from the superficial to the basic elements of our life and society, and for the first time it has become clear that just as we do not descend physically in a single direct line from Great Britain so we are also morally and mentally a composite people. In sum, the American nation is the product of many European strains, all of them alike considerably modified by their prolonged exposure to a unique and rarely stimulating frontier environment.

Not till the historical problem had assumed this form did the Americans of German descent come to the front with studies concerning the cultural contributions of their group. Within the last half century there has been a steady flow of books and pamphlets on this head, among which we shall select for listing, because they have the merit of dealing with the subject as a whole, the very notable works of Faust, Schrader, and Cronau.¹ They show with the aid of abundant documentation what a large and honorable share the German immigrants have had in the development of the United States. And by implication at least they put upon us, the descendants of these immigrants, the sacred obligation not only of keeping alive the memory of their achievements but also of making them serve as objects of our perpetual emulation. For only energetic and continued cultural activity on our part will secure the recognition due our stock; and should that recognition at some future date decline and our contribution be forgotten we shall have no one to blame for this result but our own lag-gard selves.

In the short space at my disposal it will be impossible to be even remotely just to my subject. Indeed it is my discouraged opinion that I am doomed to set down no more than a lifeless succession of labels or chapter headings, leaving it to my reader to fill in the animating details from his own well stocked memory or else to turn for them to the many general and special writers in the field. And perhaps that is the very service I am called on to render: to create a hunger for fuller information which can only be satisfied by going to the books that tell the story. On this assumption I shall conceive my task to be a swift and summary statement about the German factor in the development of the United States, constituting a kind of Lesser Catechism of what every American of German descent ought to know if he wishes to qualify as an alert and responsible citizen.

Colonial Immigration. German immigration to the British colonies in North America was inaugurated systematically and in numbers in the year 1683 with the foundation of Germantown, now a part of Philadelphia. The first settlers were artisans and peasants and for many decades, practically to the Declaration of Independence, a stream of artisans and peasants continued to pour over southeastern Pennsylvania with subsiding ripples reaching into Maryland, Virginia, North Carolina, and all the southern colonies. At the same time a group called Palatines because preponderantly from the Palatinate, a Rhenish province re-

duced to the utmost misery by a succession of French invasions, entered New York colony and occupied the fertile Mohawk valley. At the outbreak of the War of Independence the colonies contained over 200,000 inhabitants of German blood amounting to approximately one-tenth of the total white population.

The Winning of the Middle West. As soon as the United States became a sovereign body its people began to spread beyond the narrow Atlantic coast belt, to which they had hitherto clung, and inaugurated that dramatic chapter in our history we call the Winning of the West. As the German settlers, especially in Pennsylvania and New York, constituted the frontiersmen dwelling at the edge of the wilderness they took a particularly active part in the advance into western New York, Ohio, and Kentucky, and ultimately into the vast prairie lands of the Mississippi valley. While this movement was proceeding it received reinforcement from what we may call the second wave of German immigration which set in around 1820.

If the first, the colonial wave was due to a combination of economic misery and religious persecution in Germany the second wave was to a certain extent motivated by political discontent. It was in the Old World the period of Prince Metternich which, as an era of violent reaction, gloried in the ruthless suppression of the representatives of the new liberal and national movement. In consequence, for the first time a considerable body of highly educated Germans sought the hospitable shores of America; but behind them pressed, as before, the artisans and peasants lured by the prospect of the rich western plains to be had for the asking. Unquestionably the horny-handed classes at all times made up the mass of the German arrivals, exactly as in the case of every other European immigration. Our ancestors of every stock came to America to improve their hard lot by escaping from the crowded conditions at home. However, in order to understand the amazing energy they displayed on this side of the Atlantic it is well to remember that only the bolder element of the lowly workers was willing to face the great and perilous adventure.

The Winning of the Northwest, the Southwest, and the Far West. A third wave set in around the middle of the nineteenth century with the failure in Germany of the revolution of 1848. While this again brought an intelligentsia—the spirited forty-eighters—they vanished among the multitude of the struggling homesteaders who came to take advantage of the opening of the region west of the Mississippi and figured among the enterprising pioneers of these immense territories so richly and diversely endowed with the gifts of Nature.

We may speak of a fourth (and last) wave of immigration synchronizing with the economic depression which visited the German Empire some years after its foundation in 1871. The new flood continued well into the eighties. It might almost be described as an inundation, for in the single decade when it was at its height it deposited about 2,000,000 Germans in our ports, a number almost as great as the total German immigration during the preceding fifty years, and about forty percent of the figure (5,000,000) credited to Germany between 1820 and 1900. This statement of four waves of immigration should not be taken too literally. While there indeed were these periods indicative of an accelerated and concentrated movement, we should not lose from view that from the landing of our German pilgrim fathers at Germantown in 1683 down to our day, that is, over a stretch of two cen-

turies and a half, there was not a single year that did not bring its quota of adventurers to our land. The stream of immigration has sometimes run in a swollen mass sometimes it has run thin, but it has been uninterrupted and continuous.

Proportion of the German Population. To arrive at a correct estimate of the German share in the present population of the United States is very difficult. To begin with, there are no reliable immigration figures before 1820 when the government for the first time undertook to keep books on the subject. The whole period between 1683 and 1820 is therefore a field for free conjecture. Further, many of the Austrian and Swiss immigrants should be rated as German, for that is what they are culturally; and finally, ever since their arrival Germans have inter-married with other stocks and after a few generations are Germans in a proportion which euldes precise mathematical determination. Such are some of the reasons which make exact figures on the present German population unattainable. Nonetheless professional statisticians have wrestled with the problem according to the best practice of their science and have concluded that approximately twenty-five per cent of the blood of the people of the United States in this year of the Chicago Fair has a German source. On the mere score of its bulk the influence of that blood on our American civilization must in the past have been and must in the future continue to be tremendous.

Agriculture, Forestry. In view of the fact that so many German immigrants had been peasants and in America became farmers, it is natural to expect that they played a large part in American agriculture. Such is indeed the case beginning with the prosperous colonial farms of the Pennsylvania Germans and the Mohawk valley Palatines. On the Pennsylvania farms we have the enthusiastic testimony of Dr. Benjamin Rush, one of the signers of the Declaration of Independence. He is unstinted in his praise of the Germans as farmers and kitchen gardeners. When the descendants of these colonials reenforced by generations of fresh peasant arrivals spread over the great western plains the story was repeated on a larger scale. According to almost universal report there has been no more successful and, above all, no more stabilizing element in the history of American farming. A quality of thrift in his character (often despised as penuriousness by his more lavish neighbors) caused the German farmer to treat the wilderness more respectfully than farmers of other blood and to repudiate the practice of clearing the ground by reckless conflagration. He had an inborn love of the woods, out of which sprang, when our forest wealth began to wane, the desire to preserve the remainder by scientific methods. From the German accordingly stems in large part our present policy of forest preservation. It was Carl Schurz, who as Secretary of the Interior (1876-80) made the first effort in our history to put an end to the wanton destruction of our woodlands; and it was another German, Bernard E. Fernow, who served as the head of our first college of forestry at Ithaca, New York. Under President Theodore Roosevelt we at last got and still have a vigorous national bureau of forestry, and no one knows better than its leading officials how much their very effective service owes to German example. Having specialized in the old country in all other activities relating to plant life, German settlers naturally led the way also as nursery-men and gardeners.

Manufacturing, Engineering. Among the early Pennsylvania settlers were many skilful artisans who at once laid a hand to the making of paper, glass, pottery, and iron. Thus inured to the crafts, their descendants were enabled to take a generous part in raising their state to its present manufacturing eminence, especially in iron and steel products. Such names as those of Frick and Schwab serve to substantiate the claim. Manufacturing under modern scientific conditions is inseparable from engineering and en-

gineering falls into many specialties. Among German bridge engineers stand out the names of John A. Roebling, the inventor of the modern suspension bridge (the Brooklyn Bridge his masterpiece) and of Charles Schneider, the successful champion of the cantilever type. Among electrical engineers, Charles P. Steinmetz gained an eminence which won him the title of "the wizard" from his admiring contemporaries. It would literally call for a small Who's Who in Manufacturing and Engineering merely to list the names of the men of German stock who in one capacity or another in the broad belt between New York and San Francisco have contributed to the recent enormous developments of our high-powered industry with its increasingly efficient machinery and specialized output. In lieu of such a catalogue which at best would not make very exciting reading, let the moral and mental quality be emphasized which lies at the bottom of these diverse successes. That quality, pre-eminently German, may be defined as an unshaken persistence of purpose coupled with an intelligent readiness to submit to a long and systematic preparation in school and laboratory.

Education, Gymnastics. On turning to education we encounter a field where German influence has been continuous and revolutionary all the way from the Kindergarten to the University. Merely to say the word Kindergarten is to recall that this notable invention hails from Germany. It was the wife of Carl Schurz who in 1855 established what was probably the first American Kindergarten at Watertown, Wisconsin. Twenty-five years later the institution had already covered our land from sea to sea. If the German university, at the other end of the educational ladder, has had a less wide-spread effect, it has cut much more deeply into the intellectual life of the nation. The traditional instrument of higher education among us was the college transplanted from Old to New England in the colonial period. Still serviceable within its self-imposed narrow range, it has spread over the country and continues to provide tens of thousands of our young people with their mental equipment and a workaday philosophy of life. But something more specialized, more in keeping with the higher standards of scholarship and the severer methods of science developed in the nineteenth century became necessary and our educational leaders found it in the German university. The decisive step was taken with the founding in 1876 of Johns Hopkins University at Baltimore in open imitation of German methods and ideals. Within a quarter of a century all the older institutions of the east, the famous colleges of Harvard, Yale, Columbia, and Princeton had, without sacrificing their powerful college traditions, transformed themselves into universities within the German meaning of the word; and after another decade or so all the great state institutions of the Middle and Far West had followed the eastern lead. By means of a score of enormously expanded universities the American student of the present day has at his disposal the libraries, seminars, and laboratories which he needs to perfect himself as a scholar and a scientist.

Long before the triumph among us of the German University idea individual Americans had experienced its effectiveness either by encountering it in Germany, whither they had gone to complete their education, or else through teachers of German birth who had taken their residence among us. Among the most notable of these immigrant educators was Francis Lieber, the famous political scientist, who after teaching at the College of South Carolina for two decades (1835-1856) accepted a call to Columbia College at New York. Even before Lieber found regular teaching employment his countryman, Karl Follen, was in 1825 summoned to Harvard to serve as the first professor of German literature ever appointed in the United States. While both of these men scattered educational seeds which came to fruition long after

1) A. B. Faust, *The German Element in the United States*, 2 vols., 1909. New Edition in one volume published by the Steuben Society in 1927.

F. F. Schrader, *The Germans in the Making of America*. The Stratford Company, Boston, 1924.

Rudolf Cronau, *German Achievements in America*. Published by Rudolf Cronau, New York.

Rudolf Cronau, *Drei Jahrhunderte Deutschen Lebens in Amerika*. Berlin, 1909.

their time in the university revolution of the last quarter of the century, Follen should be remembered also for the stimulus he communicated to our life. He introduced the students at Harvard to the gymnastic exercises which during his own student days in Germany had come vigorously to the front under the inspirations of that queer genius Turnvater Jahn. The idea spread from college to college like wild fire. It is not a little amusing to reflect as we let our eye wander in imagination over the innumerable gymnasiums which dot the grounds of our American schools and colleges and which have become so familiar that we regard them as a wholly indigenous growth that they represent the fantastic American increase from a tiny seed planted over a hundred years ago by Follen and other German refugees, enthusiastic disciples of "die löbliche Turnerei."

Music. Colonial America was a country without music, almost without art of any kind. Both the Puritans of New England and the Quakers of Pennsylvania cultivated a somber gravity of conduct which brooked no commerce with the gracious spirit of the muses. Although the early German settlers were also severely evangelistic and although some of their sects, as for instance Mennonites, walked the same narrow, joyless path of life, neither the Lutherans nor the Moravians, who were in decided majority among the many varieties of German believers, had ever divorced their religious services from music. It is therefore a fact that they alone among colonial Americans cultivated both instrumental music and choral singing. The tradition weakened in time but never died out so that when in the nineteenth century the Moravians of Bethlehem, Pennsylvania, resolved to bring their music back to its pristine vigor they found enthusiastic support in the community. The movement culminated around 1900 in the annual Bach festival which has become one of the outstanding events of the American musical year.

When the descendants of the Puritans began at last to shake off their inherited inhibitions and to mark their release from an anti-aesthetic way of life by joining in instrumental and choral societies for the cultivation of the art they had so tenaciously scorned they usually summoned Germans to serve as teachers and conductors. And no sooner had the educated Germans of the second and third immigration waves set foot in America than they formed the singing societies (chiefly male societies, **Männerchöre**) to which they were accustomed at home. From the middle of the nineteenth century these societies tended to coalesce into regional and national associations for the purpose of instituting those joyful competitive occasions called **Sängerfeste**. So long as the native German **Lebenslust** survives will singing societies and Sängerfeste continue to add a pleasant convivial touch to German-American social life.

The quickened musical development culminated before the close of the nineteenth century in the symphony orchestra, the elaborate and expressive instrument without which the highest aims of the art cannot be satisfied. Wherever a great orchestral organization has won a secure place in the affections of the community, it has owed much of its success to German initiative. In New York it was such directors as Anton Seidl and the Damrosches who laid the foundations on which their successors have built; in Chicago it was Theodore Thomas who began the work of interpreting the great masters of music, and Frederick Stock, his successor, still presides over as fine an aggregation of musicians as can be found anywhere in the world.

The Fine Arts. In the Fine Arts German influences have been admittedly feeble compared with those emanating from France. This does not mean however that men of German origin have not been thickly sown among the American painters, sculptors, and architects who since the middle of the nineteenth century, when

the Puritan tabu began to lose its potency, in steadily increasing numbers have brought honor to themselves and their country. Only in architecture has the French leadership been recently challenged due to the creative activity of certain impressive German innovators. By advocating the abandonment of the architectural styles characteristic of bygone periods and by favoring a mode of building expressive of the ideas, methods, and materials of our machine age these Germans gave vigor to a similar movement which had been spontaneously incubated among ourselves. The result may be seen in the present vogue of a highly simplified architecture which aspires to be honest, unadorned, and functional.

National Issues. The War of Independence. The charge that the German element has not figured in our political life in due proportion to its numbers will have to be admitted. But this abstention must not be construed as indifference to the great public issues which have from time to time shaken our society to its foundations. Whenever the new trans-Atlantic nation was or has even seemed to be imperiled the German population has quickly aroused itself to the point of staking its life upon the issue. The first instance of this readiness was supplied by the War of Independence when the German colonists promptly and in large numbers volunteered for service. Even more eloquent of General Washington's approval of their courage and fidelity than his recorded words was his resolve to recruit the body guard, which was responsible for his personal safety, entirely from the German population. This vast service rendered by Baron Steuben in impressing on the Continental army the mold of Prussian discipline may properly be recalled in this same connection, although the baron was not an old settler but a new arrival. In his case, too, Washington did not spare praise but repeatedly and magnanimously enlarged on the debt the young republic owed to Steuben's organizing genius.

The Civil War. When toward the middle of the nineteenth century the slavery issue grew acute the German element became quickly and passionately enlisted on the side of emancipation. Even as far back as the founding of Germantown these earliest settlers pronounced themselves in no uncertain terms on the hateful institution which they felt to be in flagrant contradiction with the spirit of liberty rampant over the new world. As early as 1688 a group headed by their noble leader, Pastorius, issued the first formal protest against the sale and purchase of human flesh ever published in America. Their descendants strengthened by the numerous arrivals of the nineteenth century threw their influence in a solid mass on the side of the north. It was this situation which made possible the rise of Carl Schurz, the most distinguished public leader the Germans have ever produced. The political significance he achieved can be accounted for only if we regard him as the mouthpiece, the extraordinarily eloquent mouthpiece, of the unified and irrepressible anti-slavery sentiment of his immediate compatriots.

When the constantly widening cleavage of American opinion led to the inevitable conflict the German element proved the sincerity of its convictions by enlisting enthusiastically in the armies of the Union. No statistics exist which make it possible to determine with accuracy the number of men of German blood who served the flag; but from such data as is available it may be asserted without risk of challenge that the German element did its full patriotic duty. Whole regiments, especially from the states of the Middle West, were made up exclusively of Germans and large numbers of individuals so distinguished themselves that they rose to important posts of command. Among them—to select but a few names from the long illustrious list—were Schurz, Hecker, Sigel, Osterhaus, Willich, and Steinwehr.

If there is a single act of the Civil War credited to

the German element which rather than any other calls for grateful remembrance, it is the help given by the St. Louis Germans in saving the state of Missouri for the Union. In this border community the governor, a man of southern sympathies, planned to throw the state into the secessionist ranks by seizing the great federal arsenal just outside the city of St. Louis. If he failed it was because of the prompt action of a few loyal officers and officials backed by the Turners and other local German bodies who organized as volunteer regiments and scotched the secessionist intrigue.

This little sketch has already exceeded the space allotted to it. Even more strongly than at the outset the writer feels that he has faced a task of abridgment and compression beyond human power or that at least his power is not adequate to the undertaking. He cannot close without saying expressly what his informed readers have already observed that there are many sectors of American life and civilization in which he has not even set up the few signs and finger-posts to which he has confined his attention. Unable to fill in these gaps and in the hope of fusing into a historical whole the scattered data he has touched upon, he desires to underscore a German contribution which is precious beyond all others and which has been poured out in a continuous stream from the days of the good ship Concord, which in 1683 brought our first organized settlers across the Atlantic, to the Chicago Fair of 1933. That contribution is the moral energy of the German stock. It signifies patience, persistence, order, and industry in life's daily labors coupled with a delight in simple pleasures attuned to the generous motif of live and let live. That these very merits have their attendant demerits may be readily admitted. It

is honorable and profitable for the American group that takes pride in German descent frankly to admit its failings; but when the list of them has been drawn up there remain on the other side of the ledger the virtues to which we may justifiably lay claim. It is of no small importance to our country that these virtues are particularly effective in giving vigor to those ideas and sentiments which in the past have served and to this day still serve as the sound and approved foundations of the family and state.

A partial list of the officers in the Revolutionary Army who were Germans, includes Generals Von Steuben, Mühlenberg and Herkimer, and Colonels Bowman, Helfenstein, von Ottendorf, Schott, Von Heer, de Haas, Shee, Buker, Nagel, Hamar, Bunner, Grier, Hausseger, Weltner, Stricker, Reigart, Wegman, Burd, Geehr, Kechlein, Geiger, Dreisbach, Stroud, Savitz, Klotz, Haller, Eyre, Greenwalt, Marsteller, Clatz, Huber, Karpenter, Kercher, Lindemuth, Hiester, Miller, Spyker, Hubner, Breining, Bobst, Sigfrit, Labor, Sichman, Stond, Abraham Miller, Shouss, Brignigh, Bower, Neyer, Eder, and Gansevort. In addition there were a host of majors, captains, and lieutenants, too numerous to mention.

In his book on the Germans in the Civil War, Kaufman gives a list of 500 German officers who were in the Union service. With a few exceptions the list includes only officers of the rank of major and above—of these, ninety-six were killed in battle. Osterhaus, Sigel, Schurz, Willich, Steinwehr, Stahel, Weitzel, Kautz and Salomon, Blenker, Hecker, Moor, Schimmelpfennig, Weber, Böhlen, Waugelin, Ballier, Wagner, and Prince Felix Salm are a few of the well known leaders.

**„Ehrenliste der Foerderer des Deutschen Tages“
die nicht der Deutschen Tag-Vereinigung angehören.**

Dr. Otto L. Schmidt
Postmeister Ernst J. Kruetgen
Charles Nagel, St. Louis
Georg Seibel, Präsident des Nord-Amerikanischen Turnerbundes
Victor L. Ridder, Präsident des D. A. Kongress
Carl Schmidt, Präsident der Steuben Gesellschaft von Amerika
Fred C. Gartner, Präsident des D. A. National-Bundes
Theodor H. Hoffmann, Präsident der Steuben Gesellschaft N. Y.
Fred Rixmann, Präs. Staats-Verband Illinois, D. A. Bürgerbund
Joseph Keller, Präsident der Vereinigten Männerchöre
Albert Wehrwein, Präsident der Vereinigten Sänger
Louis Wieser, Präsident der Steuben Gesellschaft von Indiana
F. C. Miller, Präsident D. A. Bürgerbund von Nord Indiana
Frank Muth }
Andreas Benzinger } Leiter der Milwaukee Sängerfahrt
Paul H. Mueller, Herausgeber der „Abendpost“ und „Sonntagpost“
Chefredakteur Paul Kaemmerling, Chicago
Chefredakteur Dr. Helmut Barth, Detroit
Chefredakteur G. F. Neuhaeuser, San Antonio, Texas
Chefredakteur Dr. Fritzsich, Winona
Chefredakteur Dr. Otto Sendler, St. Louis
Georg W. Voges, St. Louis
Professor Dr. Georg L. Scherger
Professor Dr. Ferdinand Schevill
Professor Dr. Martin Schuette
Kunstmaler Kurt C. Bielefeldt

Fräulein Marie W. Becker, Präs. Damen-Gruppe Deutsches Haus
Frau Heinrich Heine, Direktor Damen-Gruppe Deutsches Haus

In Deutschland vollzieht sich eine Umwälzung, von deren Wesen und Tragweite der Deutsch-Amerikaner sich kaum eine der Wirklichkeit entsprechende Vorstellung machen kann. Das ihm aus der Presse entgegenhallende Echo vermag sie ihm sicher nicht zu geben.

Aber wir haben keinen Grund, an unserer alten Heimat deswegen irre zu werden, weil boeswillige Propaganda die wahre Bedeutung der grossen deutschen Volkserhebung entstellt, schmaecht oder geflissentlich verschweigt.

Der Deutschland aufrüttelnde politische Sturm hat die dem Bolschewismus zutreibende, an Verzweiflung grenzende Hoffnungslosigkeit, die seit Versailles auf dem deutschen Volke lastete, hinweggefegt. Ein neuer, kraftvoller Daseinswille, eine mutige Lebensbejahung ist erstanden. Das deutsche Volk sucht, um neue Fuehrer geschart, sich emporzurichten aus wirtschaftlicher Not und politischer Unterdrueckung.

Lasst Euch nicht einschuechtern durch die falschen Behauptungen ueber eine dem deutschen Volke aufgezwungene Diktatur. Die Stimmenmehrheit der Waehler, bei einer Wahlbeteiligung von fast 90 Prozent der Wahlberechtigten, und eine Zweidrittel uebersteigende Mehrheit im Reichstage ist die Grundlage der jetzigen deutschen Regierung. Ein einiges, gefestigtes Reich, die Sehnsucht aller Deutschen seit Jahrhunderten, ist das Ziel, an dessen Verwirklichung mitzuarbeiten jeder Aufbauwillige willkommen ist.

Auch Ihr seid es! Deutschland braucht Euch, die Ihr deutschen Stammes oder Deutsche seid. Heute mehr als je. Es braucht einen Jeden, der willens ist, in seinem Kreise—sei er noch so klein—dahin zu wirken, dass dem Streben eines gedemuetigten, darbenden, verzweifelten Volkes nach einem gesicherten und freien Dasein Gerechtigkeit widerfahre.

Kommt nach Deutschland wenn Ihr den wahren Stand der Dinge erfahren, den neuen Geist kennen lernen wollt, der die Euren drueben erfuehlt! Kommt und bringt Eure Freunde mit! Ueberzeugt Euch und sie, dass Deutschland dieselbe liebe alte Heimat Eurer Vorfahren, Eurer eigenen Jugendjahre geblieben ist. Ueberzeugt Euch, dass der Deutsche jeden Gast willkommen heisst, wie immer, und doppelt willkommen Euch, die Ihr von seiner Art, seinem Stamme!

Die alte Flagge, unter der Deutschland stark und stolz geworden war, gruesst Euch wieder. Kommt und schaut. Nur drueben koennt Ihr die Wahrheit erfahren!

Deutsche Reichsbahn

Norddeutscher Lloyd

Hamburg-Amerika Linie

Das Schoene Deutschland — in Chicago.

Unter den Sehenswürdigkeiten der Weltausstellungs-Stadt, die kein Teilnehmer am Deutschen Tage versäumen darf—der Zutritt ist frei, und auch andere Kosten entstehen für den Besucher nicht—ist die Ausstellung „Das Schöne Deutschland“ in No. 672 Süd Michigan Avenue, gegenüber dem Grant Park.

Sie ist vom German Tourist Information Office in New York, der amerikanischen Vertretung der Reichsbahnzentrale für den deutschen Reiseverkehr, veranstaltet worden, um dem Mittelwesten und den Besuchern der World's Fair die Reize der deutschen Heimat nahezubringen und Deutschland und dem Deutschland neue Freunde zu werben.

Die Ausstellung erregt die uningeschränkte Bewunderung aller, die sie sehen. Prachtvolle Nachbildungen deutscher Schlösser und Burgen, reizende Kostümpuppen in den verschiedenen bunten Volkstrachten, meterhohe Bilder deutschen Städte, Landschaften und Bäder, künstlerische Gemälde und farbenreiche Plakate vermitteln ein interessantes Bild aller Teile Deutschlands. Welches immer die engere Heimat des Besuchers sein mag, der Rhein oder die Bayrischen Alpen, Schwaben, Thüringen, Sachsen, die Mark Brandenburg, Nord-



Frankfurt—Markt-Platz

deutschland oder die Bernsteinküste Ostpreussens, Jeder findet da etwas, das ihn ans Vaterland, an das traute Dorf oder die liebe Stadt der Kindheit oder der Eltern erinnert.

Die neusten Errungenschaften des Deutschen Verkehrswesens, die in der Welt unerreicht dastehen, zeigen, wie schnell, bequem und billig man in Deutschland reisen kann. Da sieht man den wundervollen Rheingoldzug, die machtvollen Lokomotiven der Reichsbahn—neben dem einzigen „Adler“, der ersten in Deutschland je gebauten Dampflokomotive—und den schnellsten Zug der Welt, den „Fliegenden Hamburger“. Es würde Seiten füllen, wollte man all die Sehenswürdigkeiten hier aufzählen. Interessante Erklärungen und Auskünfte werden in der Ausstellung gern, und selbstverständlich kostenlos, erteilt. Prachtvoll illustrierte Büchlein stehen dem Besucher ebenfalls frei zur Verfügung.

Nach Deutschland auf Deutschen Schiffen

wo es deutsche Kueche — „wie bei Muttern“—gibt, wo deutsche Geselligkeit, deutscher Frohsinn, walten—wo alles was deutsch ist, und alle, die deutscher Abstammung sind, sich daheim fuehlen

D. DEUTSCHLAND
D. HAMBURG
D. ALBERT BALLIN
D. NEW YORK

jeden Mittwoch Mitternacht Eins
Abgang ab New York

Hamburg-Amerika Linie

A. C. E. SCHMIDT, Western Passenger Manager

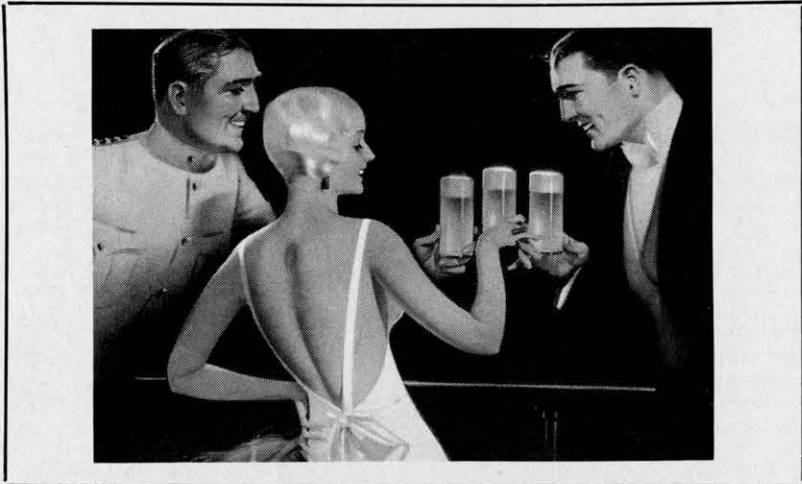
177 N. Michigan Ave., Chicago
und deren Vertretungen.

**Die schnellsten Dampfer
Unuebertroffene Bedienung
Deutsche Gemuetlichkeit**



130 W. Randolph Str.

Chicago, Ill.



German Beer Lovers
Choose
ATLAS

The best-liked beer at the Fair on German Day, on any day, is Atlas! Naturally the beer that can win the favor of German beer lovers is bound to be the best. It costs us more to brew, yet it costs you no more to enjoy. Remember that all Atlas Beer is draft beer, whether you buy it by the stein or by the bottle. Atlas, the aristocrat of beers, is sold at 65,000 stores, restaurants, clubs and taverns throughout the country.

ON SALE AT THESE PLACES IN THE
FAIR GROUNDS:

Rutledge Tavern — next to Fort Dearborn.
Adobe House — on the Midway amusement section.
Belgian Village — at 23rd Street entrance.
Italian Pavilion — north of Hall of Science.
Century Grill — northwest corner, Hall of Science.
Century Grill — 23rd Street Plaza.
Century Grill — north end of amusement section.
Century Grill — opposite General Motors Building.
Century Grill — south end Electrical Building.
Century Grill — 2nd floor (north end) Travel and Transport Building.
Morocco Village at 25th St. — In Oriental Village.
Atlas Model Brewery — Agricultural Building.
Also on sale exclusively at Soldier Field.

SEE the Model Brewery and Atlas exhibit in the Agricultural Building — a most interesting educational exhibit.



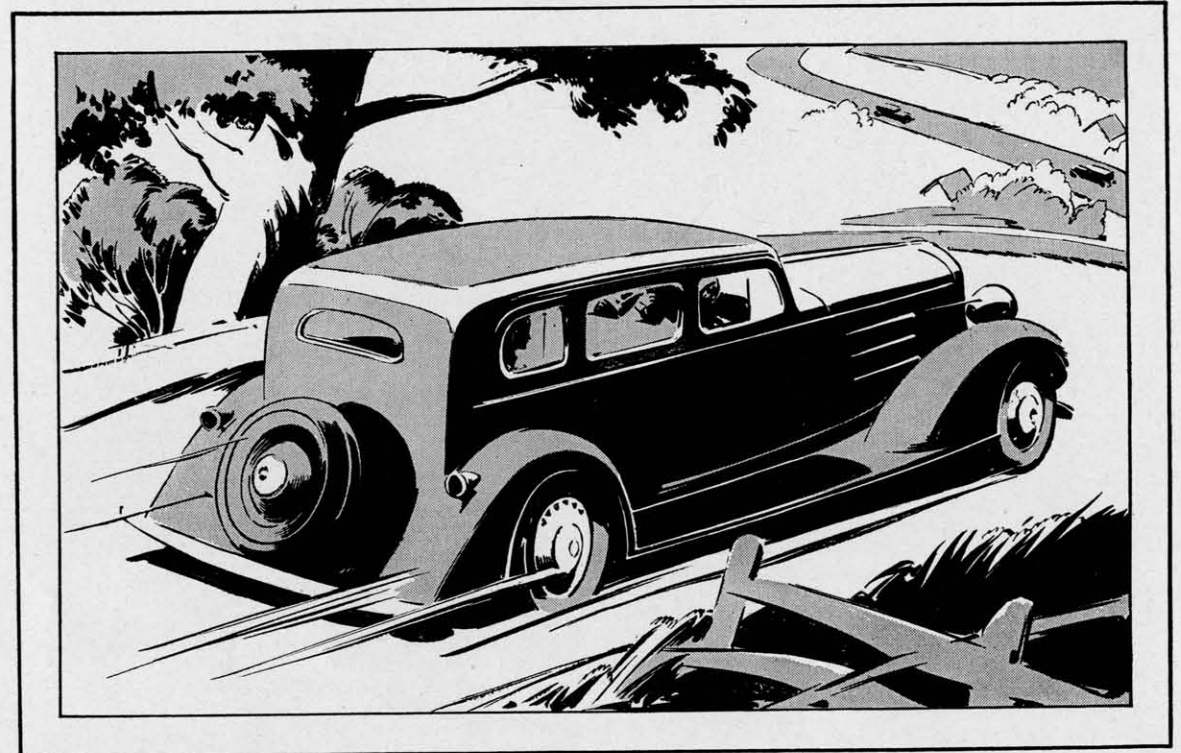
ATLAS BREWING CO.

2107 Blue Island Ave., CHICAGO.

Telephone Canal 6200 (fifty phones)

COSTS MORE TO BREW — BUT NO MORE TO ENJOY.

MANY HAVE SAID
*"It's the Finest Performer I Ever Drove
... Regardless of Cost"*



IT IS remarkable that a car of Oldsmobile's price should offer such outstanding performance. Hundreds of people have said they would rather drive an Oldsmobile than any other car in the world. Really, the new Oldsmobiles are far beyond the standards

established for their price field. In fact, they offer the same performance attributes that have caused people to pay into the *thousands* for their cars. You can easily prove this for yourself. Just drive a new Oldsmobile Six or Straight Eight for a short distance—today!

All closed models have the Fisher Ventilating System for year 'round comfort

OLDSMOBILE

THE SIX \$745 and up, THE EIGHT \$845 and up . . . f. o. b.
Lansing . . . spare tire and bumpers extra . . . G. M. A. C. terms.

VISIT THE GENERAL MOTORS BUILDING AT THE CENTURY OF PROGRESS EXPOSITION, CHICAGO

Lieder Text

The Star Spangled Banner.

O say, can you see, by the dawn's early light,
What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming?
Whose stripes and bright stars, thro' the perilous fight,
O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming;
And the rockets' red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof thro' the night that our flag was still there.
O say, does that star spangled banner yet wave
O'er the land of the free and the home of the brave!

On the shore, dimly seen thro' the mist of the deep,
Where the foe's haughty host in dread silence reposes,
What is that which the breeze, o'er the towering steep,
As it fitfully blows, half conceals, half discloses?
Now it catches the gleam of the morning's first beam,
In full glory reflected now shines on the stream.
'Tis the star spangled banner, oh! long may it wave
O'er the land of the free and the home of the brave!

Deutschland über Alles.

Deutschland, Deutschland über Alles, über Alles in der Welt,
Wenn es stets zu Schutz und Trutze brüderlich zusammenhält.
Von der Maas bis an die Memel, von der Etsch bis an den Belt,
Deutschland, Deutschland über Alles, über Alles in der Welt!

Deutsche Frau'n, deutsche Treue, deutscher Wein und deutscher Sang
Sollen in der Welt behalten ihren alten schönen Klang,
Und zu edler Tat begeistern unser ganzes Leben lang.
Deutsche Frau'n, deutsche Treue, deutscher Wein und deutscher Sang!

Einigkeit und Recht und Freiheit für das deutsche Vaterland!
Darnach lasst uns Alle streben, brüderlich mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit sind des Glückes Unterpfand.
Blüh im Glanze dieses Glückes, blühe deutsches Vaterland!

Die Nacht.

(Abt)

Die Abendglocken rufen das weite Tal zur Ruh,
Die Herden von den Bergen, sie ziehn dem Dörfchen zu.
Welch feierliches Schweigen! Die Blumen fromm sich neigen,
Sie kommt in ihrer Pracht, sie kommt in ihrer Pracht,
Die stille Nacht, die stille Nacht!

Da schmücket sich der Himmel mit Sternen gross und klein.

Da kommt der Mond gezogen in hellem Demantschein.
Wohin ich immer spähe, fühlt alles deine Nähe,
Fühlt alles deine Macht, fühlt alles deine Macht,
O stille Nacht, o stille Nacht!

Waldmorgen.

(E. Köllner)

Andachtsvoll.
Es ist so still die Maiennacht, so still des Waldes Hallen;
Im Grunde kühl der Bach nur wacht, tät still vorüber wallen.

Es nicken die Blumen leis im Traum, von goldenen Tagen rauschts im Baum,
So leise, heimlich sacht, so leise, heimlich sacht.
Horch, eine Amsel in hellem Ton weckt durch des Waldes Schweigen:

Ihr Schläfer, es glüht im Osten schon, der Wipfel will sich neigen;

Empor, o Lerche, den Himmel grüss, schlag' in der Bläue so laut, so süß;

Empor, o Lerche, den Himmel grüss, so flieh die Nacht davon, so flieh die Nacht davon.

Noch einmal klingts wie Alphornklang, da horch, ist Antwort kommen,

O Amsel, hörst du nicht den Sang? Der Wald hat dich vernommen.

Es ruft der Pirol so hell im Tal, der Kuckuk ruft mit einem Mal

Das ganze Tal entlang, das ganze Tal entlang.
Und eine Glocke fern darein beginnt süß zu läuten,
Und in dem Herzen süß und fein sich alle Glocken schwingen.

Das ist ein Singen, das ist ein Klang, das klinget und singet die Welt entlang,

Das klinget und singet die Welt entlang;
Gott, Gott soll gelobet sein, Gott soll gelobet sein!

Heidenröslein.

(Werner)

Sah ein Knab ein Röslein stehn,
Röslein auf der Heiden,
War so jung und morgenschön,
Lief er schnell es nah zu sehn,
Sah's mit vielen Freuden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Knabe sprach: „Ich breche dich,
Röslein auf der Heiden!“
Röslein sprach: „Ich steche dich,
Dass du ewig denkst an mich,
Und ich will's nicht leiden!“
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach
's Röslein auf der Heiden;
Röslein wehrte sich und stach,
Half ihm doch kein Weh und Ach,
Musst es eben leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Wie's daheim war.

(Wohlgemuth)

Wie's daheim war, wo die Wiege stand,
Wo der Mutter Arm dich weich umwand,
Frag dein eigen Herz, frag's im fremden Land
Ob's nicht tiefer Lust und Schmerz empfand,
Wie's daheim war, wie's daheim war,
Wie's daheim einst war.

Wie's daheim war, ist ein Zauber mild,
Ist ein heimlich farbenreiches Bild,
Wenn ein Blick, ein Wort, wenn's dein Sehnen stillt,
Ist es nur, weil etwas drinnen quillt,
Wie's daheim war, wie's daheim war,
Wie's daheim einst war.

Wie's daheim war, find'st du's nimmermehr,
Wand're nur auf Erden hin und her,
Müh' und sehne dich, sehn' dich noch so sehr,
Wird es schön doch nimmer, nimmermehr,
Wie's daheim war, wie's daheim war,
Wie's daheim einst war.

Das stille Tal.

(Wohlgemuth)

Im schönsten Wiesengrunde
Ist meiner Heimat Haus,
Da zog ich manche Stunde ins Tal hinaus.
Dich, mein stilles Tal, grüss' ich tausendmal!
Da zog ich manche Stunde ins Tal hinaus.

Muss aus dem Tal jetzt scheiden,
Wo alles Lust und Klang,
Das ist mein herbstes Leiden, mein letzter Gang.
Dich, mein stilles Tal, grüss' ich tausendmal!
Das ist mein herbstes Leiden, mein letzter Gang.

Sterb ich, im Talesgrunde
Will ich begraben sein,
Singt mir zur letzten Stunde beim Abendschein:
„Dir o stilles Tal, Gruss zum letztenmal!“
Singt mir zur letzten Stunde beim Abendschein.



ENJOY THE

Luxury

OF A BEER DEVELOPED BEYOND
THE USUAL QUALITY STANDARDS

Mellowed beyond ordinary aging limitations

... brewed to exhilaration that requires

more skill than just the potency of alcohol

alone. Prima is exquisite in quality and

brewed to a "beer character" that has taken

years to develop. Taste Prima and enjoy a

luxury beyond today's brewing standards.

PRIMA COMPANY · CHICAGO

Brewing without a stop since 1890



Served in the GERMAN - AMERICAN BUILDING
at A Century of Progress

Wesen und Aufgabe der deutschen Kultur

Von Professor Dr. Georg L. Scherger.

DER Ausdruck „deutsche Kultur“ war eins der Hauptschlagworte des grossen Weltkrieges. Gleich zu Anfang wurde gegen das deutsche Volk die Anschuldigung erhoben, dass es der ganzen Welt seine Kultur aufdrängen wollte. Die Deutschen selbst wiesen diese Beschuldigung bestimmt zurück und behaupteten, dass sie nie die Bedeutung englischer, französischer oder italienischer Kultur unterschätzt hätten. Nur im Vergleich mit dem russischen Barbarismus fühlten sie die Ueberlegenheit der deutschen Kultur; und indem sie gezwungen waren, gegen die wilden Kolonialtruppen zu kämpfen, schien es ihnen, als ob sie für die Wahrung ihrer heiligsten Güter kämpften. Nie hatten sie behauptet, dass die deutsche Kultur alle Kulturen ersetzen muss. Im Gegenteil. Kein anderes Volk hatte fremden Kultureinflüssen tieferes Verständnis und Interesse entgegengebracht. Im Herzen Europas gelegen, war Deutschland stets in enger Berührung mit seinen Nachbarn geblieben. Kein anderes Land hat deshalb eine so eklektische Kultur oder einen solchen kosmopolitischen Geist wie das deutsche.

Lehrt die Geschichte nicht, dass es seit der Völkerwanderung der Fluch der Deutschen gewesen ist, dass sie so wenig Selbstgefühl besaßen und so sehr ihre eigene Grösse unterschätzten, und dass sie stets allzu bereit waren, ihre eigene Sprache, Sitten und Gebräuche preiszugeben, um fremdländisches Wesen anzunehmen? Haben nicht ganze Völkerschichten, wie Ost- und Westgoten, Vandalen, Longobarden und Franken ihre Identität vollständig verloren, weil sie allzu schnell auf keltisch-römisches Wesen eingingen? Und wie viele Millionen Auswanderer sind in den letzten hundert Jahren dem deutschen Vaterlande verloren gegangen und haben das Ausland bereichert durch ihre Intelligenz, Sparsamkeit und Arbeitsamkeit! Gibt es irgend eine andere Nationalität, die sich hier in Amerika so rasch einlebte und assimilierte wie die Deutschen, die man als Bindestrichler verschrie? Wie huldigten die Deutschen im 18. Jahrhundert dem französischen Wesen und im 19. dem englischen! Wo wurde der Ausländer mit gleicher Zuvorkommenheit behandelt wie in Deutschland? Wo sonst fanden ausländische Künstler ein so dankbares Publikum? Wo sonst wurden ausländische Bücher so rasch übertragen und so gerne gelesen? Haben nicht Männer wie Shakespeare, Byron, Dickens, Mark Twain und Edgar Allan Poe grössere Anerkennung in Deutschland gefunden als in ihrem eigenen Lande?

Deutschland hat nie auf das Ausland herabgesehen oder sich gegen dasselbe abgeschlossen in dem Masse, wie England dies getan hat. Es war immer bereit, vom Ausland zu lernen. So empfing der grosse Kant mächtige Anregung von Rousseau, Hume und Locke und baute ihre Gedanken zu einem System aus. Haekel und Weismann erkannten die Bedeutung des Darwinismus. Manche Erfindung des Auslandes wurde von den Deutschen sofort aufgenommen und vervollkommenet. Klopstocks Worte an Deutschland lauten:

„Nie war gegen das Ausland
Ein anderes Land gerecht wie du,
Sei nicht allzu gerecht!
Sie denken nicht edel genug,
Zu seh'n wie schön dein Fehler ist.“

Deutschland kannte seine Nachbarn immer viel besser, wie es von diesen erkannt wurde. Wenn irgend ein Volk hochmütig gesinnt ist und mit souveräner Verachtung auf alles Fremdländische herabblickt, so ist dies das englische Volk und nicht das deutsche. Das Wort „Foreigner“ hat in England denselben Beigeschmack wie das Wort „Barbar“ bei den Griechen. Den höchsten Ruhm spendet man in England, wenn man von einem Manne sagt: „He is quite an Englishman“. Der Engländer lernt aus Prinzip keine frem-

den Sprachen. Mag die Welt englisch werden — das wäre für ihn viel bequemer. Besonders das Vorkriegs-Deutschland war dem Engländer und leider auch dem Amerikaner „terra incognita.“

Bei dieser völligen Unkenntnis deutschen Wesens seitens der Engländer darf man sich auch nicht wundern, dass es lange dauerte, bis sie die Bedeutung des Wortes „Kultur“ kennen lernten. Sie verglichen es mit ihrem Worte „Culture“, das nicht mit K buchstabiert wird und behaupteten, dass der Deutsche keine „Culture“ besässe. Sie verstehen die deutsche Sprache nicht genug, um zu wissen, dass diese ein Wort besitzt, das Bildung heisst, das genau dasselbe bedeutet, wie das englische Wort „Culture“; während das deutsche Wort „Kultur“ sich mit dem englischen und französischen Wort „Civilisation“ deckt. „Culture“ oder Bildung bezieht sich auf den einzelnen und ist subjektiv. Kultur oder „Civilisation“ hingegen bezeichnet etwas, das ausserhalb des Individuums besteht, also etwas Objektives.

Es ist Unsinn zu behaupten, dass die Deutschen keine „Culture“ im englischen Sinne des Wortes besitzen. Es gibt kein Land, wo Bildung höher geschätzt wird und allgemeiner verbreitet ist, als in Deutschland. Man kann dort kein vernichtenderes Urteil über jemanden fällen, als ihn „ungebildet“ zu nennen. Man darf das deutsche Volk als das gebildetste Volk bezeichnen aus folgenden Gründen: Erstens gibt es in Deutschland weniger Analphabeten als in irgend einem anderen Lande. Dann ist in Deutschland der durchschnittliche Bildungsgrad höher als sonstwo. Das deutsche Volk liest mehr Bücher, besonders gelehrte Werke, wie irgend ein anderes. Sodann ist auch das deutsche Erziehungswesen das beste in der Welt und ist heute noch das Vorbild für alle anderen Nationen. Während England heute immer noch kein richtiges Volksschulsystem hat, reicht die Entstehung der deutschen Volksschule zurück ins Reformationszeitalter. Wie viel verdanken die Vereinigten Staaten dem deutschen Schulsystem! Was wäre unsere amerikanische Pädagogik ohne den Einfluss deutscher Erzieher wie Herbart, Ziller, Rein, Hegel? Unsere besten amerikanischen Universitäten sind nach deutschem Muster organisiert, besonders Hochschulen wie Harvard, John Hopkins, Chicago und besonders unsere Staatsuniversitäten. Ueberall finden wir deutsche Methoden, wie z. B. die Einrichtung von Laboratorien; die Erteilung des Doktorgrades der Philosophie, den man in England nicht erteilt; die Doktorarbeit; das fleissige Studium der Quellen im Geschichtsunterricht. Unsere amerikanischen Psychologen sind fast sämtlich Schüler Wundts, Stumpfs oder Külpes. Die grossen Historiker Amerikas und Englands, besonders Baneroff, Motley, Freeman, Stubbs, Gardiner sind Schüler der deutschen Historiographie. Die Philosophen und Theologen Amerikas, Englands und Schottlands haben wenig Originelles geleistet und haben sich fast gänzlich beschränkt auf eine Wiedergabe der Resultate deutscher Forschung. Verdanken nicht englische Schriftsteller wie Coleridge, Sir Walter Scott, George Eliot, Mathew Arnold ihre Inspiration dem deutschen Geiste? Wie gross war die Verehrung Carlyles für alles deutsche Wesen! Noch kurz vor Ausbruch des Krieges sagte Lord Haldane: „Germany is my Spiritual Home.“ Mathew Arnold, den man als Apostel englischer „Culture“ betrachten kann, und der dies Wort in England erst recht heimisch macht, steht ganz unter dem Einfluss Goethes und des deutschen Ideals der Klassikerperiode. Das deutsche Bildungsideal ist eine Weiterbildung des alten griechischen, wie man ja die Deutschen als die Griechen der Neuzeit betrachten kann. Es wird wohl nie möglich sein, dieses Ideal zu verdrängen oder zu verbessern, denn Höheres kann man nicht erstreben, als diese wahre Humanität und schöne

Menschlichkeit, diese allseitige und harmonische Entwicklung aller menschlichen Kräfte, wie die grossen deutschen Klassiker sie erstrebten. Die grossen Geisteshelden Deutschlands, wie Herder, Lessing, Schiller, Goethe, Kant, und nicht die Engländer, haben zuerst dies herrliche Ideal formuliert und zum Hauptmotiv des Lebens gesetzt. Dieser Ruhm darf nicht von ihnen genommen werden. Wahre Geistes- und Herzensbildung kann unmöglich erhabener gekennzeichnet werden, als in den Worten Goethes, wenn er sagt, dass unser höchstes Glück als Menschen darin bestehe: „Im Ganzen, Guten, Schönen resolut zu leben,“ oder in den Worten Schillers: „Edel sei der Mensch, hilfreich und gut.“

Die deutsche Bildung ist gründlich. England aber ist das Land der Halbbildung. „We are a nation of amateurs,“ sagte unlängst ein hervorragender Engländer. Es mag sein, dass man in Deutschland manchmal die Fachgelehrsamkeit überschätzt. Ich will auch nicht leugnen, dass in England Männer wie Gibbon, Grote, John Morley, Herbert Spencer und andere, die nicht zur gelehrten Zunft gehörten, Grosses geleistet haben. Im grossen und ganzen jedoch herrscht in England der Dilettantismus und die Mittelmässigkeit und zwar auf allen Gebieten. Wie trocken und engherzig war zum Beispiel der Stockengländer Herbert Spencer, der sich rühmte, keine Sprache ausserhalb der englischen zu kennen. Während gewisse englische Denker wie Locke, Darwin, Hobbes, Newton, Spencer oft grosse Originalität besaßen und wesentlich neue Gesichtspunkte aufstellten, war ihr Gesichtskreis oft ein beschränkter wegen ihrer Insularität. Es mangelten ihnen oft eben jene allseitige Ausbildung, jene vielseitigen Interessen, jenes universale Wissen, welches wir bei deutschen Gelehrten finden vom Schläge eines Leibniz, eines Kant, eines Hegel, eines Alexander von Humboldt, eines Goethe, eines Helmholtz, eines Mommsen. Es ist fraglich, ob England überhaupt seit Shakespeare und Milton ein einziges Universalgenie hervorgebracht hat.

II.

Nachdem ich versucht habe, den englischen Begriff „Culture“ zu erörtern, komme ich nun zum deutschen Wort „Kultur.“ Wenn der Deutsche von seiner Kultur spricht, meint er die materiellen Errungenschaften seines Volkes. Man kann unterscheiden, Geisteskultur und materielle Kultur. Geisteskultur umfasst die intellektuelle, religiöse, ethische, politische, soziale und künstlerische Entwicklung, während die materielle Kultur es mit der technischen, industriellen und gewerblichen Entwicklung zu tun hat. Die Kulturgeschichte behandelt das Werden der Kultur nach diesen verschiedenen Seiten. Nun die deutsche Sprache besitzt dieses bequeme Wort, das man im Englischen und Französischen mit „History of Civilization“ (L'histoire de la civilisation) übersetzt.

Es ist natürlich unmöglich, das gewaltige Gebiet der deutschen Kulturgeschichte in den Rahmen eines Aufsatzes zu zwängen. Wir müssen uns bescheiden mit dem Versuch zu erklären, was die Ideale des deutschen Volkes sind und wie sich dieselben als treibende Kräfte in der Entwicklung des deutschen Wesens erzeugt haben. Im selben Sinne wie Montesquieu vom Geiste der Gesetze und Savigny vom Geiste des römischen Rechts reden, wollen wir reden vom Geiste der deutschen Kultur.

Der erste Charakterzug der deutschen Kultur ist tiefe Innerlichkeit.

Alles Oberflächliche ist dem Deutschen widerwärtig. Er zieht das Gediegene dem Prunkhaften vor. Er dringt auf Sein, nicht auf Schein, und verabscheut alles Strebertum. Bescheidenheit wird in Deutschland jedem Kinde gepredigt. Vielleicht allzusehr. Etwas mehr Selbstgefühl könnte dem Deutschen nicht schaden. Er kann hierin viel vom Engländer und vom Irlander lernen. Auch in Amerika hat das deutsche Element lange nicht die Rolle gespielt, die es hätte spielen sollen wegen der numerischen Zahl und der Tüch-

tigkeit der Deutschamerikaner. Sie haben sich lange aus allzu grosser Bescheidenheit im Hintergrund gehalten. Auch hier scheint wenigstens stellenweise eine Wendung eingetreten zu sein. Warum sollen die Engländer und Irlander immer oben an stehen? Sie wirtschaften oft mit einem viel kleineren Kapital von Tüchtigkeit, aber ihre Maschine trägt gewöhnlich ein lautes Horn.

Die deutsche Innerlichkeit offenbart sich auch in den religiösen und moralischen Anschauungen des Deutschen. Seine Sprache ist die einzige, die das schöne Wort „Gemüt“ besitzt. Der Deutsche muss in ein inniges persönliches Verhältnis zu Gott und der Welt treten. Dies zeigt sich in der deutschen Mystik eines Meisters Eckhart, Tauler, Jakob Böhme. Auch bei Luther, Zinzendorf, August Hermann Francke, Schleiermacher, Tholuck hat sich diese Tendenz erhalten. Sie findet die Religion nicht in äusseren Formen, Zeremonien und Lehrsätzen, sondern im Innern des Menschen. Die Seele soll unmittelbar mit Gott in Verbindung treten und mit ihm vereint sein. „Will die Seele Frieden und Freiheit des Herzens in einer stillen Ruhe finden,“ schreibt Meister Eckhart, „so muss sie wieder heimrufen alle ihre Kräfte und sie sammeln von allen zerstreuten Dingen in ein inwendiges Wirken.“

Schleiermacher, der Vater der modernen Theologie, sagt in den Reden über die Religion, dass von jeher der Glaube nicht jedermanns Ding gewesen ist; dass die meisten Menschen mit den Umhüllungen der Religion gaukelten, während nur wenige das Wesen derselben erkannt hätten. (Er findet, dass die Religion im Herzen oder Gemüt und nicht im Kopf, ihren Sitz hat. Auch Bengel sagt: „Pectus est quod theologum facit.“ Der Deutsche muss wirklich, wie ihm die Engländer vorgeworfen haben, einen deutschen Gott haben, das heisst einen Gott, zu dem er in ein kindliches, persönliches Verhältnis treten kann. Religion ist ihm Geist und Leben, nicht totes Formenwesen. In diesem Sinne hat Fichte Recht, wenn er die Deutschen „das Volk des Gemüts“ nennt.

Auch eine Weltanschauung muss der Deutsche haben, und wieder ist es charakteristisch, dass nur seine Sprache dies Wort besitzt. Er will in der Welt sich zu Hause fühlen. Sie soll ihm zum Heim werden, nicht bloss ein Gasthaus sein. „Wie ist doch die Erde so schön,“ singt er. Er liebt die Bäume und den Wald und die freie Gottesnatur, wie seine vielen herrlichen Waldeslieder bezeugen. Er liebt die Blumen und die Vögel. Es ist nicht eine fremde Welt, sondern seine eigene. Ja, der deutsche Idealismus Kants und Fichtes behauptet, dass jeder sich seine eigene Welt erschaffen muss. Kant behauptet, dass nicht der Verstand seine Gesetze aus der Natur empfängt, sondern vielmehr seine Gesetze der Natur vorschreibt, oder dass die Dinge sich nach unsern Begriffen richten, nicht unsere Begriffe nach den Dingen. Kant verlegt hiermit den Schwerpunkt ins Subjekt, nicht ins Objekt.

Auch die deutsche Moral ist subjektiv. Der Deutsche will nicht handeln aus äusserem Zwang, sondern aus eigenem, innerem Antrieb. Er verlangt volle Freiheit in seinem Tun und Lassen. In der Kantschen Moral wird betont, dass das Individuum sein eigener Gesetzgeber ist und dass das Moralgesetz in seinem Innern zu suchen ist. Der gute Wille ist das Entscheidende, nicht das äussere Gebot. Kant sagt: „Es ist überall nichts in der Welt, ja überhaupt auch ausser derselben zu denken möglich, was ohne Einschränkung für gut könnte gehalten werden, als allein ein guter Wille.“ Kant begründet somit den deutschen Begriff der moralischen Freiheit aus dem Innern des Menschen. Persönlichkeit ist ihm Freiheit und Unabhängigkeit vom Mechanismus der ganzen Natur. Charakter definiert er als „diejenige Eigenschaft des Willens, nach welcher das Subjekt sich selbst an bestimmte praktische Prinzipien bindet, die es sich durch seine eigene Vernunft unabänderlich vorgeschrieben hat.“

Dieser Kantsche Begriff der moralischen Freiheit ist tief eingedrungen in den Charakter des deutschen Volkes. Es ist eigentlich derselbe Begriff, wie wir ihn bei Luther finden, wenn er redet von der Freiheit eines Christenmenschen vom äusseren Gesetz. Es ist dies der wahre evangelische Geist, wie ihn Christus und Paulus kennzeichnen. Das Puritanertum Englands

und Amerikas hat wenig von diesem germanischen und evangelischen Geist, denn es bezeichnet ein Zurückfallen in den engen juristischen Standpunkt des Mosaismus. Leider lebt dieser alttestamentliche Geist noch fort in Amerika, und offenbart sich in der Tendenz, die Menschen zu zwingen, gut zu werden.

Deutsche Gruppe der Weltausstellung 1933

Ernest J. Kruetgen, Präsident
Dr. Otto L. Schmidt, 1. Vize-Präs.
Albert Breitung, 2. Vize-Präs.
Oscar G. Mayer, 3. Vize-Präs.
Otto F. Reich, 4. Vize-Präs.
Bernard DeVry, 5. Vize-Präs.
Herm. Wollenberger, Schatzm.
Frederick J. Haake, Sekretär.



Ernest J. Kruetgen

DAMEN-GRUPPE

Gastgeberinnen des Deutschen Hauses

(Germ.-Am. Hostess Society, Inc.)

Frl. Marie W. Becker, Präs.
Frau Arthur C. Lueder, Vize-Pr.
Frau Otto C. Dwors, Schatzm.
Frau Paul J. Bock, Sekr.

Direktorinnen:

Frau Heinrich Heine
Frau Anna M. Schaedler
Frau Alex Carqueville.

Deutsche Junioren-Gruppen:

Maenner-Abteilung

J. Robert Hoff, Präsident
Michael Mueller, 1. Vize-Präs.
Allen Miller, 2. Vize-Präs.
Walter C. Breh, Schatzmeister
Charles Richter, Corresp. Sekr.
Harold A. Smith, Protok. Sekr.

Damen-Abteilung

Frau Ernest N. Warner, Präs.
Frau Allen Miller, 1. Vize-Präs.
Frau Walter Koenig, 2. Vize-Präs.
Frau George Traub, Schatzm.
Frl. Margaret Ullsperger, Cor.-S.
Frl. Marie Haake, Protok. Sekr.

Die „Deutsche Gruppe der Welt-Ausstellung“ hat seit länger als drei Jahren alles Menschenmögliche getan, um ein grosses deutsches Ausstellungs-Gebäude zu errichten und mit den Erzeugnissen der deutschen Industrie, Technik, Kunst und Wissenschaft auszustatten. Mehrere Projekte wurden mit Eifer und Opfern verfolgt. Schliesslich scheiterte das Unternehmen aber doch an der Geldknappheit hüben wie drüben und an den enormen Miet-Ansprüchen der Ausstellungs-Behörde. Nichtsdestoweniger muss die Arbeit der Deutschen-Gruppe voll anerkannt werden, ebenso wie die Hilfstätigkeit der Herren an der Spitze während und nach dem Kriege zur Linderung der Not im alten Vaterlande unvergessen bleiben wird.

Schliesslich gelang es der Damen-Gruppe unter Leitung von Frl. Marie W. Becker ein stattliches Gebäude zu belegen und als „Deutsches Haus“ einzurichten. Dafür gebührt ihnen der Dank des gesamten Deutschtums.

Mit Hilfe der Herren-Gruppe werden jetzt die beträchtlichen laufenden Unkosten aufgebracht, und Jeder und Jede deutschen Blutes sollte es als eine Ehrenpflicht betrachten, dieses Haus durch Besuch und Zuwendungen zu unterstützen. Es ist sein Haus, ist ihr Haus, und die Ehre des deutschen Namens erfordert seine würdige Repräsentierung.

H. B.

Willkommen-Abend

in der

Lincoln Turn-Halle

Sonnabend, den 12. Aug. 1933, 8 Uhr

Programm

Frau Heinrich Heine und
Deutsche Jugend-Gruppe,
(Frau Ernest N. Warner, Präs.)

Kurt Benisch, Conferencier.

Prolog —

Worte von Hermann F. Meyer
gespr. von Frau Heinrich Heine

M. Jeanette Loudon, Piano

Frau George M. Heil, Gesang

Geraldine Ross, Tanz-Selektion.



Georg Seibel

Festredner des Deutschen Tages
Präs. des Amerikanischen Turnerbundes

Empfang im Deutschen Hause

am

Abend des Deutschen Tages

Sonntag, den 13. Aug. 1933, 8 Uhr

Programm

Frau Heinrich Heine und
Deutsche Jugend-Gruppe
(Frau Ernest N. Warner, Präs.)
Kurt Benisch, Conferencier

Zum Deutschen Tage

Worte von Hermann Brandau
gespr. von Frau Heinrich Heine

Mrs. T. Kleist, Soprano

Eugenie Limberg, Violine

Doppel-Quartett —

Chicago Singverein

Walter H. Steindel, Dirigent

Gerry Ross, Tanz-Selektion

Pierre Page, Accordion



DIE ALLEGORISCHE GRUPPE

Hungarian
A. BUETTENBINDER,

Liberty
MARION STRAMA,

Columbia
BETTY HOELZER,

Germania
ANNEMARIE GERTS,

Austria
ANNA KAST

Die Zeitung für die deutsche familie!

Abendpost und Sonntagspost

(erscheint täglich)

(mit Unterhaltungsblatt)

225 W. Washington St.

Telephon: Franklin 5900

Telephone Diversey 3084

DR. ERNST PFENNIG DENTIST

Praktischer Zahnarzt

345 W. DIVISION STREET
Corner Orleans

Hours 9 a. m. to 8 p. m.—Sundays from 9 a. m. to 12 m.

Business Phone
Diversey 4114

Residence Phone
Lincoln 8143

HEICK'S MOLD SHOP

EXPERT CHASING
White Metal Casting

901 Webster Ave., Chicago

JOHN HEICK, Prop.

Ein Besuch im

Homewood Restaurant

605 Diversey Parkway

wird Sie besonders

angenehm erfreuen.

Vorzüglich zubereitete Speisen

Elegantes Speisezimmer

Freundliche deutsche Bedienung

gut gepflegtes Bier am Zapf,
offen bis 3 Uhr morgens

GUSTAVE WEILAND

"THIS IS THE HOME OF SATISFACTION"

FRIEDA WEIGEL

1414 N. CLARK STREET, CHICAGO

Phone DIVERsey 4284

Open Tuesday, Friday and Saturday Evenings

Permanent, Waving, Marcelling
Specialty in Hair Coloring

Finger Waving, Facial Massage
Scalp Treatment, Hair Cutting

Telephone MONroe 4562

G. J. LIEBICH CO.

Manufacturers

Paints, Enamels, Varnishes
Stains, Shellacs, Lacquers

Over-Awl Brand

931 N. OGDEN AVE.

Compliments
of

Joseph Triner Company

National Wine Producers

Manufacturers of

LEGAL 4% WINES

(Still Wines: Burgundy, Muscatel, Riesling, Port,
Sparkling Types: Bubbling Burgundy, ReKay Sec,
Champagne Type: Triner's Cabinet Champagne)

JOSEPH TRINER, President

1333-45 S. Ashland Avenue

CHICAGO, ILL.



Standard of the World

Of few products can it be said with truth that they actually set the standard for others of their kind. And among these few, most surely, is a Cadillac automobile.

For almost twenty-five years, Cadillac cars have occupied this unusual position in the automotive industry—in fact, since 1908, when Cadillac was awarded the famous DeWar Trophy for perfect interchangeability of parts.

Year after year, the public has grown more aware of Cadillac's position, until today you hear it affirmed on every hand.

"She's a little Cadillac, isn't she?" boasts the owner who had just taken possession of one of the smaller motor cars.

"She has a little of the 'feel' of a Cadillac," says the new possessor of a medium-priced car.

"This performs more like a Cadillac than any other car I ever drove," explains another owner.

And, again, you hear the good-natured apology, "Of course, it's not a Cadillac!"

A moment's reflection will serve to recall that you have heard these very remarks, time and time again. Practically never is any other car used as the

standard of comparison—almost always a Cadillac.

This, of course, did not "just happen." Reputations such as this do not "grow up," like Topsy. They have their basis, always, in an actual superiority of fact. And back of this superiority is usually found an *ideal*, religiously adhered to, year after year.

In the case of Cadillac, the will to leadership has become a greater spur to achievement than any creed or law could possibly be. It simply never occurs to anyone at Cadillac that Cadillac is privileged to do any other than excel in all things.

It is out of this spirit that has come Cadillac's long list of basic contributions to the motor car industry. The self-starter, precision manufacture, the closed body, the Syncro-Mesh transmission, the 16-cylinder engine, the 90-degree V-type engine—all of them came, and could have come only, from the Cadillac will to achievement.

We feel certain that most buyers in the fine-car field appreciate the position that Cadillac occupies. Cadillac sales, at least, certainly indicate as much. But for those who may not have had occasion to give the matter particular thought, we wish merely to suggest that the "Standard of the World" is always a safe measure to follow in choosing any commodity.

LaSalle prices begin at \$2245 f. o. b. Detroit . . . Cadillac at \$2695 . . . G. M. A. C. terms available on any model

CADILLAC

STANDARD OF THE WORLD . . . A GENERAL MOTORS VALUE

Für eine gute deutsche Mahlzeit besuchen
Sie die neue

North Side Turner Hall Hofbrau

820-822 N. CLARK STR.

JOHN KROHMER, Prop.

Lincoln Turner Hall Cafe

1007 DIVERSEY PARKWAY

(Diversey "L" Station)

Tel. Buckingham 1124

Berühmte deutsche Küche Gutes Bier

CONCERT MUSIC

Victor Vienna Garden Cafe

IM HERZEN DER WELTAUSSTELLUNG

27. Strasse gerade südlich und gegenüber von Fort Dearborn

Bekannt für gutes Essen in der Atmosphäre von

ALT-WIEN

Kapellmeister Georg Hessberger und Franz Huber's singende
Kellner und Schuhplattler.

FINEST IMPORTED BEER

ORIGINAL PILSNER
from Pilsen Czechoslovakia

Muenchner Loewenbrau on Draught

The Walnut Room, Bierstube and Coffee Shop are de-
lightfully air-cooled and "known for good food."

The Bismarck is on direct bus line to the
World's Fair grounds.

All outside rooms, \$3.50 up; without bath, \$2.50.

BISMARCK HOTEL

OTTO K. EITEL MANAGER CHICAGO RANDOLPH AT LA SALLE

DINE AND DANCE AT

BAVARIAN HOFBRAU

MUNICH IN CHICAGO

304 WEST NORTH AVENUE

Phone Lincoln 7909

NO COVER CHARGE

Phone Whiting 264

GENEVA HOUSE

S. WINKELRIED & SON, Props.

FISH AND CHICKEN DINNERS

Served All Year Round

1349 CALUMET AVE., at Indianapolis Blvd.
FIVE POINTS WHITING, IND.

COOL
Right on the
Lake!

Now! Special Entertainment
HERR LOUIE and THE WEASEL
Original Hungry Five Band
With Ernie Kratzinger Directing.

ROY DIETRICH The Student
Prince with his Famous Old
Heidelberg Octet.

ENJOY: REAL FOOD & REAL BEER

Enjoy Eitel's Food and Service in their Five
Restaurants in the Northwestern Depot.

The Red Star Inn

CARL GALLAUER, Prop.

RESTAURANT

1528 NORTH CLARK STREET

German Foods Prepared by Experts
World's Finest Beer on Draught

ST. REGIS TAVERN

W. E. ANDERSON, Mgr.

CHOICE FOOD AND DRINKS

COR. GRAND AVE. AND CLARK ST.

NACHBARN und GAESTEN
ein
Herzliches Willkommen!



EMMETT WHEALAN
President
Cook County Board of
Commissioners

Compliments
of

Dr. FRANK J. JIRKA

Compliments of

RICHEY V. GRAHAM

State Senator

19th Senatorial District

President Pro-Tem of the Illinois Senate

Compliments of

PETER B. CAREY

President

Chicago Board of Trade

Compliments of

OTTO C. RENTNER

HAMS

BACON

MAIER & CO.

Packers and Manufacturers
of the Famous

Golden Oak Brand

MEAT PRODUCTS

SAUSAGE

LARD

Compliments of
JUDGE FRANKHAUSER

Guten Erfolg
LEOPOLD SALTIEL

Compliments of
WILLIAM BUSSE
Cook County Commissioner
Mt. Prospect, Ill.

PAUL MAEHLER
Industrielle Ofen - Anlagen
2218 W. Van Buren St.

Make it another "German Day" 1893
Friedolin Pabst

Guten Erfolg wünschen
Bernard DeVry
Julia W. Gerts
Theodor Pilgram
R. G. Schroth, M. D.

Stewart's Coffee

is served in the German-American Building

because it's really good

Visit our exhibit in the Food and Agriculture Building and see the beautiful mural painted by Otto Reimer Niebuhr and Jean Noerdinger of Munich, acclaimed by leading connoisseurs of Art.

STEWART & ASHBY COFFEE CO.

CHICAGO MINNEAPOLIS TORONTO

DINE and DANCE

Cafe Rheingold

ERIC SCHNITKE, Prop.

2165-67 LINCOLN AVENUE

Phone LINcoln 3438

Luncheon, Dinner and A La Carte

Music, Dancing and Entertainment
Thursdays, Saturdays and Sundays

Für einen guten Trunk nach deutscher Art

sind Sie herzlich willkommen

in

Rickett's Bierstube

2727 N. Clark Street

Rühmlich bekannte Küche

Lokal sehenswert

DINE and DANCE

at the

German - American Bldg.

on Northerly Island

near Adler Planetarium

Largest Rathskeller

Domestic and Imported Beer

Moderate Prices

Beautiful Exhibits

G. W. ZEIGER CO.

Pork Packers

Established 1855

Superior Brand Meat Products

Sausage, Boiled Hams, Cooked Corned Beef
and Delicatessen Supplies

515-519 West Chicago Avenue

WHIttehall 4300

Vergessen Sie nicht

Cafe Brauer

im Lincoln Park

(Center)

zu besuchen!

Beste deutsche Küche —
gut gepflegte Getränke.

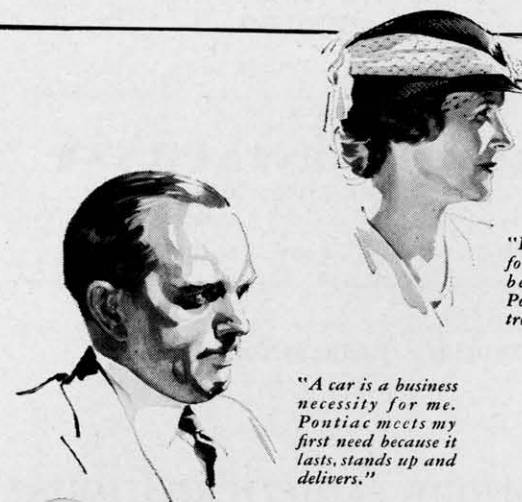
ELMER WILLIAM MARX

Architect



2734 Mildred Avenue

Only a STRAIGHT EIGHT can give Straight Eight PERFORMANCE!



"I like Pontiac because I want Straight Eight performance—not something just as good."

"I like safety and comfort, and these hot days, believe me, I prize Pontiac's Fisher Controlled Ventilation."

"A car is a business necessity for me. Pontiac meets my first need because it lasts, stands up and delivers."



"I don't want cheapness, but I want a real automobile and I want practical economy. Pontiac gives me just that."



"Pontiac not only performs like a truly modern car—it looks the part, and I'm proud of it."



"I've been used to costly cars, but I must say my Pontiac gives me everything I could want—and gives it economically."

Ask your dealer for a copy of the booklet,
"What do you mean—Balanced Value."
It is free.

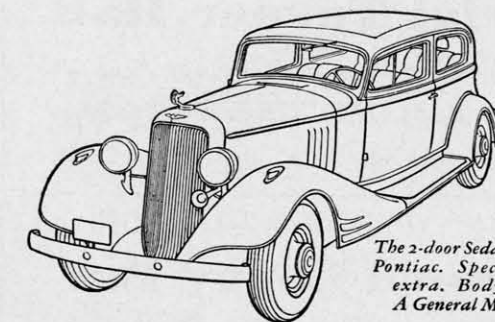
Visit the General Motors Building
Century of Progress

PONTIAC—the Economy Straight Eight—is one of the outstanding successes of the year. It is showing the way to big-car comfort and Straight Eight performance at low price and with operating economy. Everybody knows that only a Straight Eight can give Straight Eight performance.

Pontiac is the Economy Straight Eight. Ask any Pontiac owner—and you'll find it is giving 15 miles or more to the gallon—and gives that not only for a few thousands of miles, but for many thousands after you'd expect it to show signs of wear.

One of Pontiac's outstanding features is *Fisher Controlled Ventilation*. Many say no car can be considered modern without it.

Try a demonstration. Let Pontiac itself convince you that it has no equal at or near its price.



The 2-door Sedan, \$635, f.o.b. Pontiac. Special equipment extra. Body by Fisher. A General Motors Value.

PONTIAC

THE ECONOMY
STRAIGHT EIGHT

\$585

AND UP F.O.B. PONTIAC
EASY G.M.A.C. TERMS

Herzliche Wünsche und Grüße zum
14. Deutschen Tage nach dem Weltkriege

Ernest J. Kruetgen

Compliments of

Fuhrmann & Forster

O. F. REICH

PAUL M. WAGNER

JULIUS KLEIN

Dr. Theodore F. Lowink

LOUIS M. NICOLAI
GERMAN-AMERICAN RESTAURANT
2348 North Western Avenue

Herman Wolff's Buffet
Gute deutsche Küche und Bier am Zapf
115 NORTH WELLS STREET
CHICAGO, ILL.

TAVERN UND BIER-GARTEN

Social Turner Hall

1651-59 Belmont Ave. Tel. Lake View 0955

DINE AND DANCE EVERY NIGHT
Hall for All Occasions. Reasonable Rent.

MEET YOUR FRIENDS AT THE

Brown Derby Bar

CHICAGO'S FINEST BUFFET
Ogden Avenue, Center Street, at Clark Street
in the North Park Hotel.
LADIES INVITED

Hotels and Restaurants Supplied

WM. MOELLER

Wholesale and Retail Dealer In

Fresh, Salt and Smoked Meats

FRESH FISH OYSTERS IN SEASON

814-16 W. NORTH AVENUE
CHICAGO

Telephone Lincoln 0299

COMPLIMENTS

METZ'S RESTAURANT

You Are Always Invited.

We Serve Only the Best. All Leading Beers on Tap.
2370 Lincoln Avenue and 2349 N. Halsted St.

VISIT THE

WORLD'S FAIR POCKET SHOP

PAUL TURNER, Prop.

in the

German American House

at the World's Fair.

Monroe 1093

Fulton Packing Co.

PORK PACKERS

and

SAUSAGE MANUFACTURERS

WM. JAUSS FULTON and GREEN STS.

„2 Jahre litt ich an Gallensteinen. Die Aerzte empfahlen eine Operation. Eine Probe von Dr. Michael's All-Herb-Heilmittel jedoch brachte Erleichterung. Nach Gebrauch von 6 Flaschen Dr. Michael's All-Herb-Heilmittel bin ich die Gallensteine los und gesund geworden. Jacob Schrin, 2536 N. Major Avenue.“



**Auch gegen Ihr Leiden
ist ein Kraut gewachsen**

Zahlreiche Leiden die bisher als unheilbar galten oder eine Operation erforderten, werden heute erfolgreich mit Dr. Michael's Kräuterheilmitteln behandelt. Unsere Preise sind sehr niedrig.

Konsultation jederzeit frei.
Kommen Sie sofort.

**Dr. Michael's All-Herb
Laboratories**

Erstes Original-deutsches Heilkräuter-Laboratorium Chicagos.
Kräuterladen: 3119 LINCOLN AVENUE
4731 S. Ashland Ave. 11135 S. Michigan Ave.
1205 Milwaukee Ave., 84 W. Madison Str., 3342 W. 26. Str.

Monarch Brewing Co's Old Times Beer

Made a hit right from the first day

Tel. Canal 6500

Marx & Marx

the originators of the MARX BEER TUNNELS, back in the Loop

31 W. Adams betw. State & Dearborn

When at the World's Fair Grounds, visit

Marx Muenchner Hof

1919 Calumet Ave.

1 Block south of 18th Street Entrance.

Telephone Crawford 3501

Albany Coal Company

THE OLD RELIABLE

COAL, WOOD, COKE

Rail Yard and Office :

2105 S. Albany Ave., Cor. 21st St.

A. H. GLASER,
Treas.

H. J. KOEBER,
Pres.

Oscar Mayer & Co.

Makers of

German Wieners

with the yellow Band

ORIGINALITY - PLUS

That is why our shop has won the favor and the patronage of women who are particular about their hand-knit wear.

Make your own hand knitted suits and dresses to your measure

Bouclettes, Yarns and many other silk or wool threads can be had in colors and shades lovelier than ever before seen.

Visit our exclusive **KNIT SHOP** in the **Edgewater Beach Hotel**, which for sixteen years has served many thousands of women who like things that are different. Get an estimate on the article you would like to knit or crochet.

Free instructions Daily in Needlework when you make your selection and purchase Materials here.
Out of town guests will receive instructions gratis by mail.

Edgewater Beach Needlecraft Shop

MRS. MARIE RISKE, Manager

EDGEWATER BEACH HOTEL - - CHICAGO, ILL.

Good for Children and Grown-ups

Richter's Health Wieners

Rich in Vitamin "D"



Good Old
Edelweiss
BEER

Edelweiss

REG. U.S. PAT. OFF.

So much enjoyed by the German people of pre-war days is back again with the same rich flavor and taste that has made it the outstanding beer of its day.

Today, due to a secret process by which the choicest malt and hops are brewed into same, it again has become the leader and its a "Case of Good Judgment" on your part to try a bottle of it and become convinced of its fine quality.

SCHOENHOFEN COMPANY

Phones Canal 2000 — Canal 8000

Dank den Mitarbeitern und den Inserenten für das Interesse an der deutschen Sache. Alle Leser sollten die Anzeigen in diesem Buche in erster Linie berücksichtigen. Sie werden dabei ihren Vorteil finden, dazu zuvorkommende Bedienung und freundschaftliches Verständnis.

Das Festschrift-Komitee.

Dr. Schyman and German Personel extend Greetings and Free Clinic offer to all Sick and Aiding by A Health Institute equipped with every modern Treatment Device, all Forms of Treatment given at Cost.

Free Examination and Consultation without Obligation.

Mother Helen's Herb-Nu Tonic used exclusively in this Institute.

A \$1.50 size at the Institute for \$1.00. Trial by mail 25c, including Medical advice.

Tune in our German Radio Program every Tuesday 6:30 to 7:00 p. m., W. G. E. S. Also 7:00 p. m. daily W. J. J. D.

S-M-S CLINIC

1869 North Damen Avenue,

Dr. P. B. SCHYMAN

Medical Director.

NU-POLAR



ALMANARIS
CARBONATED
BEVERAGES

DISTILLED
AND
WAUKESHA
Water

WATER

U. S. Pharmaceutical Guaranteed for Hospital, Chemical Laboratory, Scientific and Family Use.

WATER COOLER SERVICE.

NU-POLAR WATER CO.

1011-13 WEBSTER AVENUE.

Telephone DIVERsey 3358.

JOHNK'S

Konzert- und Tanz-Orchester
täglich
IM DEUTSCHEN HAUS
in der Weltausstellung

THEODOR KRUEGER HARDWARE CO.

Kitchen Outfitters, Paints, Janitors Supplies
4543 BROADWAY
Tel. Long Beach 8226-27 Near Wilson Ave.
Chicago's Oldest Hardware Store

Compliments of
Karl A. Meyer M. D.
County Hospital

Compliments of
OTTO C. DWORS

Over half a century of Progress is the history of
Dr. Lemke's St. Johannis Drops
for prompt relief from Stomach Cramps, Diarrhoea,
Periodic Pains, etc.
For sale at your druggist.—**Dr. H. C. Lemke Medicine Co.**
Est. in 1871. 2318 Ogden Ave., Chicago.

Telephone Buckingham 4106 200 Rooms, each with bath
Two blocks to Lincoln Park and Lake
HOTEL RIENZI
E. KLINGBEIL, MGR.
15 Minutes from Loop
A Place of Refinement Yet Reasonable
600 DIVERSEY PARKWAY -- CHICAGO

Phone Brunswick 4038
CARL ECKEL & SON CO.
"THE BRAND TO DEMAND"
Thuringer Brand Sausages
Always Ask For Eckel's
1741 W. Division Street, Chicago

Tel. LINcoln 5471
H. LOESICKE PRINTING CO.
Fine Printing
1310 CLYBOURN AVENUE
Near Larrabee Street
Printers of this Souvenir Program

E. A. SIEBEL & Co.
Analytical and Consulting Chemists
and
Engineers
8 South Dearborn Street
Hartford Bldg.

HEINRICH LUDEWIG

KOELN a/Rh.

**Antike Schmucksachen
und
Antiquitäten**

2 grosse Verkaufsstellen im Deutschen Haus
in der Weltausstellung 1933

Man achte auf die Namensschilder

Richards & Hassen

**Cigars und
Cigaretten**

Stand im Deutschen Haus der Weltausstellung

WHILE IN CHICAGO VISIT
LITTLE BAVARIA
AUGUST FURNHAMMER
Bavarian Entertainment and Dance Every Evening
Famous Kitchen and Refreshments
All Leading Beers on Tap No Cover Charge
835 W. North Ave., Cor. Dayton & Clybourn
Phone Lincoln 3680

Tel. RANdolph 2385-2386
GEO. LAUTERER CO.
Manufacturers of
Banners, Badges, Flags
Regalia for all Societies,
Costumes, Paraphernalia, Gold and Silk
Embroideries, Caps and Uniforms,
Society Goods, Etc.
9 North Franklin Street
At Madison




The 14-ton fusion welder which welds together the side steel panels and back steel panels of Chevrolet's Fisher Bodies.

Chevrolet craftsmen take the engine, and carry it over to the chassis by means of a hoist, then gradually lower it into its proper place in the frame.

**Be sure
to see**

the Outstanding Hit of the Greatest Show on Earth
CHEVROLET'S MAMMOTH ASSEMBLY LINE
the only exhibit of its kind at the Fair

 During your visit to the Century of Progress Exposition, save plenty of time for the Chevrolet Exhibit in the General Motors Building. In all the vast panorama of wonders at the Fair, none is so absorbing, so educational, so spectacular as this model automobile factory. From opening to closing time, awe-struck crowds throng the great hall and all agree there's no sight like it in the world.

Chevrolets take shape before your eyes at the rate of three an hour. You see the many operations that

guarantee sturdy construction. You view the countless inspections that uphold Chevrolet's matchless quality. You watch the last word in efficient time-saving machinery in action. In the short time before a completed car rolls off the line, you will have witnessed 65 operations, each of which is a fascinating show in itself. It's the one exhibit at the Fair that everybody talks about, and there's nothing else like it on the grounds. Most people make it their first stopping point. You'll be wise to do so, too.

CHEVROLET MOTOR COMPANY, DETROIT, MICHIGAN

SAVE WITH A NEW CHEVROLET

SEE Firestone GUM · DIPPED TIRES MADE

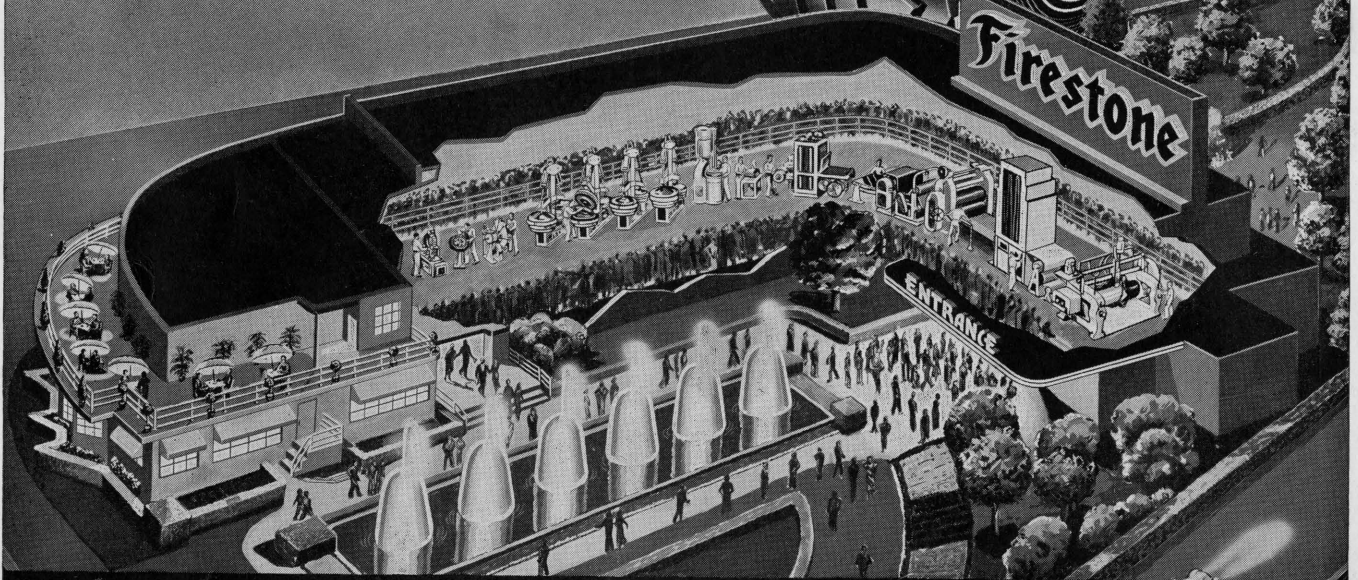
At A Century of Progress

WE INVITE you to visit the Firestone Factory and Exhibition Building at "A Century of Progress," to see the interesting processes in tire manufacturing—crude rubber being prepared in the huge massing machine—cotton cords absorbing eight pounds of pure rubber to every one hundred pounds of cord in the spectacular Firestone patented Gum-Dipping machine—the efficient tire building machine and curing mold. See the dynamic exhibits of Firestone Tires—Batteries—Spark Plugs—Brake Lining and One-Stop Service.

The Firestone Singing Color Fountain in the gardens is a marvel of beauty and the only one in the world. Vocal and instrumental concerts given every day and night.

Firestone—chosen by "A Century of Progress" to represent the rubber industry in the Hall of Science—graphically presents the old method of gathering wild rubber in the jungle and preserving over smoky fires. Also the modern method on Firestone Plantations in Liberia, Africa, and many other scientific exhibits.

The Firestone Exhibits are among the most outstanding and educational at "A Century of Progress."



Firestone



TIRES · TUBES · BATTERIES
SPARK PLUGS · BRAKE LINING
RIMS · ACCESSORIES

